

Indukční sklokeramický vařič • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-10

Indukčný elektrický varič • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 11-19

Induction electric cooker • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 20-27

Indukciós főzőlap • HASZNÁLATI UTASÍTÁS **H** 28-36

Elektryczna płyta indukcyjna • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 37-45

Induktions-Glaskeramikkochfeld • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 46-52

# Indukta



*eta*

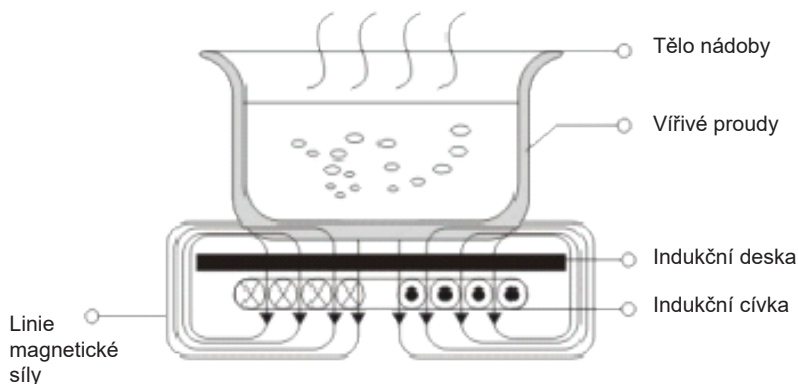
## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

Indukční vaření je mnohem rychlejší a energeticky mnohem méně náročné, než jiné způsoby ohřevu založené na přeměně elektrické energie v teplo. Neméně výhodná je i velmi rychlá a optimální regulace výkonu spolu s jednoduchou údržbou. Princip indukčního ohřevu je jednoduchý. Cívka umístěná pod sklokeramickou deskou vytváří vysokofrekvenční magnetické pole, které indukuje v kovovém dně nádobí vířivé proudy. Tyto proudy nádobí ihned ohřívají. Potravina je tedy ohřívána přímo použitým nádobím a nikoli zdrojem umístěným pod sklokeramickou deskou, která je takto ohřívána pouze druhotně.

**Výhody a přednosti indukčního vaříče:**

- Indukční zóna je velmi bezpečná, úsporná a rychlá při ohřevu. Indukční zóna zahřívá pouze kovové dno nádoby. Samotná indukční zóna se nezahřívá.
- Indukční ohřev je téměř o 100 % rychlejší než ohřev na „běžné„ plotýnce nebo plynu.
- Účinnost ohřevu je až 90 %, což vede k výrazné úspoře elektrické energie a času.



## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně).
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo **po ukončení práce**, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **VÝSTRAHA:** Spotřebič a jeho přístupné části se při používání stávají horkými.
- **VÝSTRAHA:** Vaření bez dozoru na varné desce s tukem nebo olejem může být nebezpečné a může mít za následek vznik požáru.
- **NIKDY** se nepokoušejte uhasit požár vodou, ale vypněte spotřebič a potom plameny zakryjte např. pokličkou nebo protipožární přikrývkou.
- **UPOZORNĚNÍ:** Proces vaření musíte mít pod dohledem. Krátkodobý proces vaření musíte mít pod dohledem nepřetržitě.

- **VÝSTRAHA:** Nebezpečí požáru: neodkládejte žádné předměty na varné povrchy.
- **VÝSTRAHA:** Je-li tento povrch popraskán, vypněte spotřebič, abyste zabránili možnosti úrazu elektrickým proudem.
- Po použití vypněte spotřebič jeho řídicím zařízením a nespolehejte se na detektor odejmuté nádoby.
- Během používání spotřebiče není přímo ohřívána varná zóna indukční desky, nýbrž dno používané nádoby, od které se sekundárně ohřívá i varná zóna indukční desky. Proto dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci se spotřebičem a po odejmutí nádoby z varné zóny se jí nedotýkejte.
- Na indukční desku neodkládejte žádné kovové nádoby (např. **pokličky, lžice, nože** apod.). Ty se mohou při zapnutí spotřebiče zahřát a způsobit popálení!
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**).
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do elektrické zásuvky a nevytahujte z elektrické zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřmém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místností!
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné–lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, trouba, gril**), hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Spotřebič nepřenašejte v horkém stavu po odstranění varné nádoby, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením.
- Z hlediska požární bezpečnosti spotřebič vyhovuje **ČSN 06 1008**. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebiče, které lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání, musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrchu hořlavých hmot **500 mm** a v ostatních směrech **100 mm**.
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům (např. k **sušení výrobků z textilu, obuvi** atd.) než doporučuje výrobce.
- Nikdy nevkládejte žádné cizí předměty, jako např. drát, do přívodu či odvodu vzduchu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Osoby se srdečním stimulatorem nebo infúzní pumpou mohou obsluhovat vařič s indukční varnou zónou za předpokladu, že jejich implantáty odpovídají předpisu 2004/108/ES. Vědecké testy prokázaly, že ohřev nepředstavuje žádné nebezpečí. Nicméně platí, že by osoby se srdečním stimulatorem měly dodržovat odstup cca 60 cm od varné desky, která je v provozu.
- Na varné desce neohřívajte žádné neotevřené konzervy. Konzerva by mohla během ohřevu explodovat. Z tohoto důvodu odstraňte z konzervy před ohřevem víčko.
- Neumisťujte spotřebič do těsné blízkosti ostatních spotřebičů, které by mohly reagovat na magnetické pole (např. **rádio, televize, DVD, CD a kazetové přehrávače**, atd.).
- Nikdy spotřebič nezakrývejte, zabráníte tak nebezpečí vzniku požáru.
- Neukládejte zapnutý vařič na měkké povrchy (např. **koberce**), mohlo by dojít k zakrytí ventilačních otvorů.
- Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikly nečistoty (např. **chuchvalce prachu, vlasy** apod.). V případě nasátí a usazení nečistot uvnitř spotřebiče jej vyčistěte (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).
- Spotřebič je vybaven bezpečnostními pojistkami, které přeruší přívod proudu v případě nebezpečného přehřátí, podpětí nebo přepětí.
- Vařič nepřenášejte, nachází-li se na něm nádoba určená k ohřevu.
- Nádobu nepřehřívajte ani nezahřívajte, je-li prázdná.
- Mezi dno nádoby a varnou plochu vařiče nekládejte papír ani podobné hořlavé materiály. Mohly by shořet a být příčinou následného požáru.
- Po použití vypněte spotřebič jeho řídicím zařízením před odstraněním nádoby z varné plochy.
- Existuje riziko ohřátí různých kovových řetízků, náramků či prstenů.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

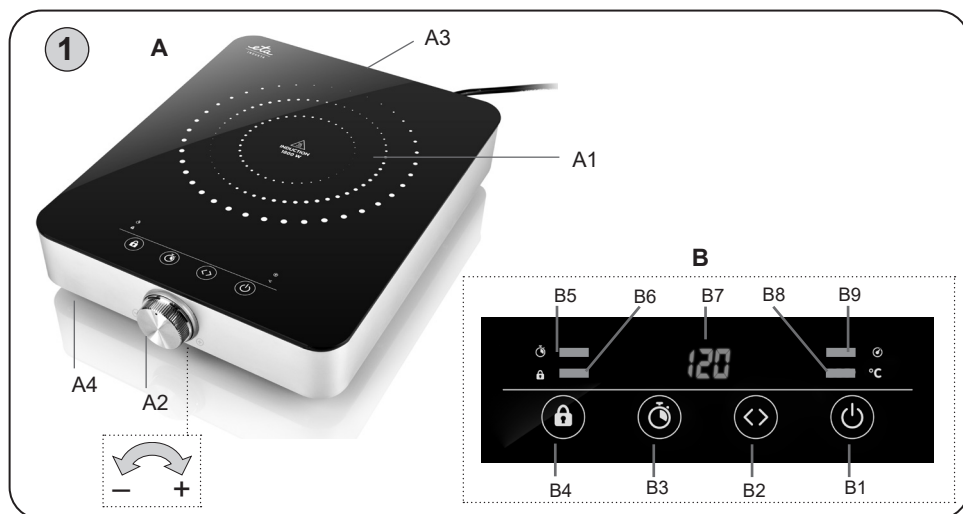
## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A – Indukční vařič

- A1 – indukční varná plocha
- A2 – regulační kotouč
- A3 – výstup vzduchu
- A4 – přívod vzduchu

### B – Ovládací panel

- B1 – tlačítko ON/OFF
- B2 – tlačítko výběru funkce (POWER/TEMP)
- B3 – tlačítko časovače
- B4 – tlačítko uzamčení panelu
- B5 – kontrolka časovače
- B6 – kontrolka uzamčení
- B7 – displej
- B8 – kontrolka teploty TEMP
- B9 – kontrolka zapnutí POWER



## III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte vařič. Z vařiče odstraňte všechny případné adhézní fólie, samolepky nebo papír.

### Nádobí

Na indukční varnou desku je vhodné nádobí pouze s feromagnetickým dnem. Vhodné nádobí snadno poznáte, když přiložíte běžný magnet na spodní dno. Pokud se magnet udrží, je nádobí vhodné.

Vhodné nádobí	Nevhodné nádobí
Opatřené keramikou a nalisovanou magnetickou vrstvou	Keramické
Nerezové se sendvičovým dnem (vložená magnetická vrstva)	Některé druhy nerezového nádobí

Vhodné nádoby	Nevhodné nádoby
Hliníkové opatřené teflonovým povlakem s nalisovanou magnetickou vrstvou	Hliníkové
Smaltované	Skleněné
Měděné se sendvičovým dnem (vložená magnetická vrstva)	Měděné se sendvičovým dnem (bez magnetické vrstvy)
S rovným dnem pro vařiče s rovnou varnou plochou	S oblým dnem (či nožičkami) S rovným dnem (či nožičkami)
S průměrem dna odpovídajícím průměru varné plochy (cca 12-24 cm)	S průměrem dna menším nebo mnohem větším než je průměr varné plochy

### Instalace a ventilace spotřebiče

- Umístěte spotřebič na pevný, rovný, hladký a suchý povrch.
- Nikdy nestavějte spotřebič na hořlavý povrch (jako je látka, koberec apod.).
- Neumísťujte indukční vařič na kovový povrch.
- Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm od stěn nebo jiných předmětů.
- Ujistěte se, že napájecí přívod není poškozen nebo přitisknut pod spotřebičem a neleží na ostrých hranách, horkých nebo vlhkých površích.

### Význam světelné / zvukové signalizace a kódu na displeji

- Kontrolní světlo bliká - je možné nastavit požadovanou funkci,
- Kontrolní světlo svítí - funkce je aktivní,
- 1 x pípnutí - připojení do el. sítě; zapnutí; potvrzení úkonu, změna nastavení hodnoty,
- Vícenásobné pípnutí po dvou sekundách - odejmuté nádoby z vařiče; chybová hlášení

### Chybová hlášení

Kód	Problém	Řešení
E0	Nenalezeno vhodné nádoby	Použijte nádoby vhodné pro indukční vaření. Průměr dna by měl být větší než 12 cm.
E1	Selhalo vnitřní čidlo teploty	Obraťte se na autorizovaný servis!
E2	Selhalo čidlo ovládacího panelu	Obraťte se na autorizovaný servis!
E3	Zdrojové napětí je vyšší, než 270 V	Vypněte a vypojte přístroj. Připojte jej do stabilního zdroje napětí (230 V)
E4	Zdrojové napětí je nižší, než 140 V	Vypněte a vypojte přístroj. Připojte jej do stabilního zdroje napětí (230 V)
E5	Ovládací panel se přehřívá	Vypněte přístroj a před opětovným zapnutím jej nechejte vychladnout.
E6	Teplná pojistka automaticky zastaví chod	Zkontrolujte vstupní a výstupní ventilační otvory, zda nejsou blokovány. Nechejte přístroj vychladnout. Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizovaný servis.
- H -	Teplota plotny / nádobí je příliš vysoká	Ponechte několik minut plotnu / nádoby vychladnout

## OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Indukční varná deska je vybavena ochranou proti přehřátí. Pokud se plotna bude přehřívat (prázdný hrnec nebo pánev), zazní dlouhý zvukový signál. Za několik minut vaření se automaticky vypne. Spotřebič vypněte, odpojte od napájení a ponechte vychladnout.

Jestliže k přehřátí dojde, tedy budete v rozporu s návodem ohřívat prázdný hrnec či pánev z nekvalitního materiálu a s nedostatečnou odolností proti deformaci, zmíněná ochrana nemusí správně zareagovat. Deska spotřebiče se tak může nevratně poškodit.

## IV. POKYNY K OBSLUZE

Vidlici napájecího přívodu zasuňte do el. zásuvky. Tím zařízení přejde do pohotovostního režimu (displej zobrazí „OFF“). Poté na střed plotny umístěte vhodnou nádobu. Pro zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko **B1 „ON/OFF“**. Na displeji začne blikat „00“ a kontrolky funkcí.

### Funkce POWER

Pro začátek ohřevu stiskněte tlačítko výběru funkce **B2**. Jeho prvním stisknutím zvolíte režim ohřevu podle nastaveného výkonu, rozsvítí se kontrolka **B9**. Na displeji se zobrazí nastavení výkonu na úrovni „06“. Otočným ovladačem zvolte požadovaný výkon v rozsahu 01 - 10. U stupňů 1 - 6 dochází k cyklickému spínání pro dosažení nižšího výkonu.

### Funkce TEMP

Pod sklokeramickou deskou je umístěno teplotní čidlo, které snímá teplotu dna nádoby položené na desce vařiče. Uživatel si nastaví požadovanou teplotu a termostat vyhodnocuje nastavenou teplotu a aktuální teplotu dna nádoby. Při dosažení této teploty dojde k vypnutí ohřevu (napájení). Po snížení teploty dna dojde opět k zapnutí ohřevu (napájení). Tento režim udržuje nastavenou teplotu v určitém rozptylu teplot (rozptyl  $\pm 20\%$  v závislosti na použitém nádobí). Režim ohřevu podle nastavené teploty zvolíte dalším stiskem tlačítka výběru funkce **B2**, zapne se s hodnotou 120 °C a rozsvítí se kontrolka **B8**. Otočným ovladačem zvolte požadovanou teplotu v rozsahu 60 - 240 °C (v krocích po 20 °C).

Pokud chcete nastavit pro ohřev časovač, stiskněte tlačítko **B3**, rozsvítí se kontrolka časovače **B5**. Na displeji se zobrazí „0:00“ („:“ svítí). Otočte ovladačem a zvolte požadovaný čas vaření v minutách v rozsahu 3 hodin (0:01 - 3:00). Nastavenou hodnotu potvrďte opětovným stisknutím tlačítka **B3**, nebo vyčkejte 5 sekund („:“ začne blikat). Po zvolení času vaření se spustí odpočítávání a po jeho uplynutí se spotřebič automaticky vypne.

### Poznámka

– Pokud chcete nastavený čas opětovně změnit, je nutné na několik sekund stisknout tlačítko časovače **B3** - tím zrušíte předchozí nastavení časovače.

### Automatické vypnutí při odstavení nádobí

Při nadzvednutí nebo odebrání hrnce/pánve z plochy na vaření dojde k automatickému vypnutí. Pokud hrnec/pánev navrátíte zpět na plochu do 45 sekund, bude ohřev pokračovat ve stejném nastavení jako před odebráním. V jiném případě po 45 sekundách dojde k vypnutí spotřebiče.

### Zámek ovládání

Pro uzamknutí ovládání dotykových tlačítek **B2** a **B3** stiskněte tlačítko uzamčení **B4**, rozsvítí se kontrolka **B6**. Pokud chcete zámek zrušit, stiskněte tlačítko uzamčení **B4** přibližně na 3 sekundy.



## Upozornění

- Doporučujeme při manipulaci používat ochranné pracovní pomůcky (např. chňapky).
- Při používání vařiče dochází vlivem dilatace materiálů k občasnému vydání charakteristického zvuku (praskání). Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Na vůně/pachy, páru a kouř, vznikající během přípravy potravin, mohou citlivě reagovat domácí zvířata (např. exotičtí ptáci). Z tohoto důvodu doporučujeme přípravu potravin provádět v jiné místnosti.

## V. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Čištění provádějte až po vychladnutí vařiče! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Spotřebič otřete vlhkým hadříkem a prostředkem na mytí nádobí. Pomocí vysavače odstraňte špínu z mřížky přívodu vzduchu a ventilátoru. Sklokeramickou plochu a ovládací panel čistěte vlhkým hadříkem a jemnými čisticími prostředky určené k čištění keramických ploch. Dbejte na to, aby dno varné nádoby nepoškrábalo sklokeramickou varnou desku. Během provozu vařiče se mohou objevit na varné desce škrábance, které nejsou z funkčního hlediska ani z hlediska bezpečnosti na závadu. Tato skutečnost není důvodem k reklamaci spotřebiče. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

## Uložení

Před uložením se ujistěte, že je vařič chladný. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

## VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Průměr indukční plochy (mm)	200
Hmotnost (kg) cca	2,5
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	75 x 280 x 355
Spotřebič třídy	II.
Příkon v pohotovostním režimu je	< 1 W

**Nepodstatné odchytky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.**

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

 UPOZORNĚNÍ

**Bezpečnostní symboly uvedené na spotřebiči:**



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

## NÁVOD NA OBSLUHU

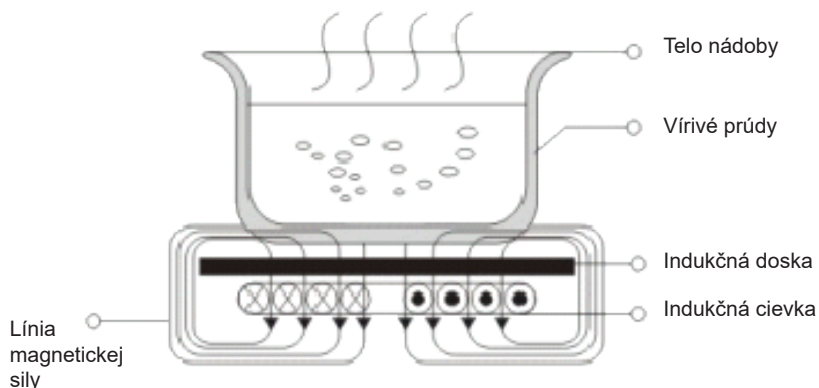
Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

Indukčné varenie je oveľa rýchlejšie a energeticky oveľa menej náročnejšie ako iné spôsoby ohrevu založené na premene elektrickej energie. Nemenej výhodná je aj veľmi rýchla a optimálna regulácia výkonu spolu s jednoduchou údržbou.

Princíp indukčného ohrevu je jednoduchý. Cievka umiestnená pod sklokeramickou platňou vytvára vysokofrekvenčné magnetické pole a v kovovom dne riadu situovanom nad stredom cievky sa indukujú vírivé prúdy, ktoré ho ohrievajú. Potravina je teda ohrievaná priamo použitým riadom a nie zdrojom umiestneným pod sklokeramickou platňou, ktorá je takto ohrievaná iba druhotne.

## Výhody a prednosti indukčného variča:

- Indukčná zóna je veľmi bezpečná, úsporná a rýchla pri ohreve. Indukčná zóna zahrieva iba kovové dno nádoby. Samotná indukčná zóna sa nezahrieva.
- Indukčný ohrev je takmer o 100 % rýchlejší ako na „bežnej“ platničke alebo plyne.
- Účinnosť ohrevu je až 90 %. čo vedie k výraznej úspore elektrickej energie.





## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite si vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Spotrebič nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody alebo iných tekutín!!**
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením, údržbou, alebo po ukončení práce spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- **VÝSTRAHA:** Spotrebič a jeho prístupné časti sa pri používaní stávajú horúcimi.
- **VÝSTRAHA:** Varenie bez dozoru na varnej doske s tukom alebo olejom môže byť nebezpečné a môže mať za následok vznik požiaru.
- **NIKDY** sa nepokúšajte uhasiť požiar vodou ale vypnite Spotrebič a potom plamene zakryte napr. Pokrievkou alebo protipožiarnou prikrývkou.

- **UPOZORNĚNÍ:** Proces varenia musíte mať pod dohľadom. Krátkodobý proces varenia musíte mať pod dohľadom nepretržite.
- **VÝSTRAHA:** Nebezpečenstvo požiaru: neodkladajte žiadne predmety na varné povrchy.
- **VÝSTRAHA:** Ak je tento povrch popraskaný, vypnite spotrebič, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Po použití vypnite spotrebič jeho riadiacim zariadením a nespoliehajte sa na detektor zrušenej nádoby.
- Počas používania spotrebiča nie je priamo ohrievaná varná zóna indukčnej dosky, ale dno používanej nádoby, od ktorej sa sekundárne ohrieva aj varná zóna indukčnej dosky. Preto dbajte na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii so spotrebičom a po odobratí nádoby z varnej zóny sa jej nedotýkajte.
- Na indukčnú dosku neodkladajte žiadne kovové nádoby (napr. **pokrievky, lyžice, nože** a pod.). Tie sa môžu pri zapnutí spotrebiča zahriať a spôsobiť popálenie!
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopáliť alebo neoparili**).
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič nepoužívajte vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Spotrebič nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventuálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže spotrebič pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sálania tepla musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých predmetov min. **500 mm**, v ostatných smeroch min. **100 mm**.
- Na varnej doske neohrievajte žiadne neotvorené konzervy. Konzerva by mohla počas ohrevu explodovať. Z tohto dôvodu odstráňte z konzervy pred ohrevom viečko.
- Osoby so srdcovým stimulátorom alebo infúznou pumpou môžu obsluhovať varič s indukčnou varnou zónou, za predpokladu, že ich implantáty odpovedajú predpisu 2004/108 / ES. Vedecké testy preukázali, že ohrev nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo. Avšak platí, že by osoby so srdcovým stimulátorom mali dodržiavať odstup cca 60 cm od varnej dosky, ktorá je v prevádzke.

- Varič nepoužívajte na iné účely (napr. na **sušenie textilu alebo obuvi**), ako uvádza výrobca.
- Nikdy nekladajte žiadne cudzie predmety, ako napr. Drôt, do prívodu či odvodu vzduchu. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Neumiestňujte spotrebič do tesnej blízkosti ostatných spotrebičov, ktoré by mohli reagovať na magnetické pole (napr. **rádio, televízia, DVD, CD a kazetové prehrávače**, atď.).
- Nikdy spotrebič nezakrývajte, zabránite tak nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Neukladajte zapnutý varič na mäkké povrchy (napr. **koberec**), mohlo by dôjsť k zakrytiu ventilačných otvorov.
- Dbajte na to, aby do spotrebiča nevnikli nečistoty (napr. **chuchvalce prachu, vlasy** a pod.). V prípade nasatie a usadenie nečistôt vo vnútri spotrebiča ho vyčistíte (pozri ods. **V. ÚDRŽBA**).
- Spotrebič je vybavený bezpečnostnými poistkami, ktoré preruší prívod prúdu v prípade nebezpečného prehriatia, podpätia alebo prepätia.
- Varič neprenášajte, ak sa nachádza na ňom nádoba určená k ohrevu.
- Nádobu neprehrievajte ani nezahrievajte, ak je prázdna.
- Medzi dno nádoby a varnú plochu variča nekladajte papier ani podobné horľavé materiály. Mohli by zhorieť a byť príčinou následného požiaru.
- Po použití vypnite spotrebič jeho riadiacim zariadením pred odstránením nádoby z varnej plochy.
- Existuje riziko ohriatie rôznych kovových retiazok, náramkov či prsteňov.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zatáhaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A – indukčný varič

- A1 – indukčná varná plocha
- A2 – regulačný kotúč
- A3 – výstup vzduchu
- A4 – prívod vzduchu

**B – ovládací panel**

B1 – tlačidlo ON/OFF

B2 – tlačidlo výberu funkcie (POWER/TEMP)

B3 – tlačidlo časovača

B4 – tlačidlo uzamknutia panela

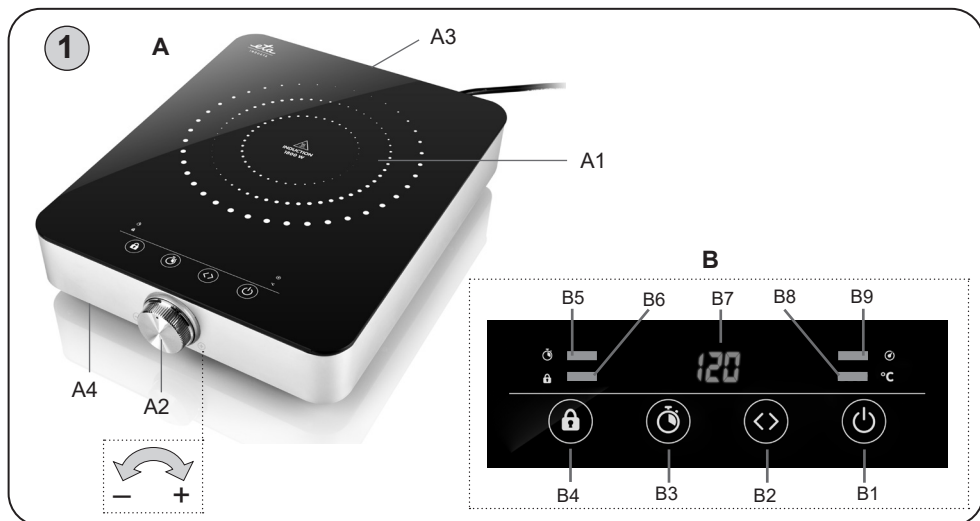
B5 – kontrolka časovača

B6 – kontrolka uzamknutia

B7 – displej

B8 – kontrolka teploty TEMP

B9 – kontrolka zapnutia POWER

**III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE**

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte varič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, samolepky alebo papier.

**Riad**

Na indukčnú varnú dosku je vhodné riadu iba s feromagnetickým dnom. Vhodné riadu ľahko spoznáte, keď priložíte bežný magnet na spodnej dno. Ak sa magnet udrží, je riad vhodný.

Vhodné riady	Nevhodné riady
Opatrené keramikou nalisovanou a magnetickou vrstvou	Keramický
Nerezové so sendvičovým dnom (vložená magnetická vrstva)	Niektoré druhy nerezového riadu
Hliníkové opatrené teflónovým povlakom s nalisovanou magnetickou vrstvou.	Hliníkový
Smaltované	Sklenený
Medené so sendvičovým dnom (vložená magnetická vrstva)	Medený so sendvičovým dnom (bez magnetickej vrstvy)
S rovným dnom pre variče s rovnou varnou plochou	S oblým dnom (či nožičkami)
	S rovným dnom (či nožičkami)
S priemerom dna zodpovedajúcim priemeru varnej plochy (cca 12-24 cm)	S priemerom dna menším alebo oveľa väčším ako je priemer varnej plochy

### Inštalácia a ventilácia spotrebiča

- Umiestnite spotrebič na pevný, rovný, hladký a suchý povrch.
- Nikdy nestavajte spotrebič na horľavý povrch (ako je **látka, koberec** a pod.).
- Neumiestňujte indukčný varič na kovový povrch.
- Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 cm od stien alebo iných predmetov.
- Uistite sa, že napájajúce prívod nie je poškodený, alebo priláčený pod spotrebičom a neleží na ostrých hranách, horúcich alebo vlhkých povrchoch.

### Význam svetelnej / zvukovej signalizácie a kódu na displeji

- Kontrolné svetlo bliká - je možné nastaviť požadovanú funkciu,
- Kontrolné svetlo svieti - funkcia je aktívna,
- 1 x pípnutie - pripojenie do el. siete; zapnutie; potvrdenie úkonu, zmena nastavenia hodnoty,
- Viacnásobné pípnutie po dvoch sekundách - bol odobratý riad z variča; chybové hlásenia

### Chybové hlásenia

Kód	Problém	Riešenie
E0	Nenájdený vhodný riad	Použite riad vhodný pre indukčné varenie. Priemer dna by mal byť väčší ako 12 cm.
E1	Zlyhal vnútorný snímač teploty	Obráťte sa na autorizovaný servis!
E2	Zlyhalo senzor ovládacieho panela	Obráťte sa na autorizovaný servis!
E3	Zdrojové napätie je vyššie, ako 270 V	Vypnite a vypojte prístroj. Pripojte ho do stabilného zdroja napätia (230 V)
E4	Zdrojové napätie je nižšie, ako 140 V	Vypnite a vypojte prístroj. Pripojte ho do stabilného zdroja napätia (230 V)
E5	Ovládací panel sa prehrieva	Vypnite prístroj a pred opätovným zapnutím ho nechajte vychladnúť.
E6	Teplná poistka automaticky zastaví chod	Skontrolujte vstupné a výstupné ventilačné otvory, či nie sú blokované. Nechajte prístroj vychladnúť. Ak problém pretrvá, kontaktujte autorizovaný servis.
- H -	Teplota platne je príliš vysoká / riad je príliš rozohriaty	Nechajte niekoľko minút platňu / riad vychladnúť

### OCHRANA PROTI PREHRIATIU

Indukčná varná doska je vybavená ochranou proti prehriatiu. Ak sa platňa bude prehrievať (prázdny hrniec alebo panvicu), zaznie dlhý zvukový signál. Za niekoľko minút varenia sa automaticky vypne. Spotrebič vypnite, odpojte od napájania a nechajte vychladnúť.

Ak k prehriatiu dôjde, budete v rozpore s návodom ohrievať prázdny hrniec či panvicu z nekvalitného materiálu a s nedostatočnou odolnosťou proti deformácii, spomínaná ochrana nemusí správne zareagovať. Doska spotrebiča sa tak môže nenávratne poškodiť.



## IV. POKYNY

Vidlicu napájacieho prívodu zasuňte do el. zásuvky. Tým zariadenie prejde do pohotovostného režimu (displej zobrazí „OFF“). Potom na stred platne umiestnite vhodnú nádobu. Pre zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo **B1** „ON / OFF“. Na displeji začne blikať „00“ a kontrolky funkcií.

### Funkcie POWER

Pre začiatok ohrevu stlačte tlačidlo **B2**. Jeho prvým stlačením zvolíte režim ohrevu podľa nastaveného výkonu, rozsvieti sa kontrolka **B9**. Na displeji sa zobrazí nastavenie výkonu na úrovni „06“. Otočným ovládačom zvolíte požadovaný výkon v rozsahu 01 - 10. U stupňov 1 - 6 dochádza k cyklickému spínaniu pre dosiahnutie nižšieho výkonu.

### Funkcie TEMP

Pod sklokeramicou doskou je umiestnený teplotný senzor, ktorý sníma teplotu dna nádoby položenej na doske variča. Užívateľ si nastaví požadovanú teplotu a termostat vyhodnocuje nastavenú teplotu a aktuálnu teplotu dna nádoby. Pri dosiahnutí tejto teploty dôjde k vypnutiu ohrevu (napájania). Po znížení teploty dna dôjde opäť k zapnutiu ohrevu (napájania). Tento režim udržiava nastavenú teplotu v určitom rozptylu teplôt (rozptyl  $\pm 20\%$  v závislosti na použítom riadi). Režim ohrevu podľa nastavenej teploty zvolíte ďalším stlačením tlačidla **B2**, zapne sa s hodnotou 120 °C a rozsvieti sa kontrolka **B8**. Otočným ovládačom zvolíte požadovanú teplotu v rozsahu 60 - 240 °C (v krokoch po 20 °C). Ak chcete nastaviť pre ohrev časovač, stlačte tlačidlo **B3**, rozsvieti sa kontrolka **B5**. Na displeji sa zobrazí „0:00“ („:“ svieti). Otočte ovládačom a zvolíte požadovaný čas varenia v minútach v rozsahu 3 hodín (0:01 - 3:00). Nastavenú hodnotu potvrdíte opätovným stlačením tlačidla **B3**, alebo počkajte 5 sekúnd („:“ začne blikať). Po zvolení času varenia sa spustí odpočítavanie a po jeho uplynutí sa spotrebič automaticky vypne.

### Poznámka

– Ak chcete nastavený čas opätovne zmeniť, je nutné na niekoľko sekúnd stlačiť tlačidlo **B3** - tým zrušíte predchádzajúce nastavenie časovača.

### Automatické vypnutie pri odstavení riadu

Pri naddvihnutí alebo odobraní hrnca/panvice z plochy na varenie dôjde k automatickému vypnutiu. Pokiaľ hrniec/panvicu navrátime späť na plochu do 45 sekúnd, bude ohrev pokračovať v rovnakom nastavení ako pred odobratím. V inom prípade po 45 sekundách dôjde k úplnému vypnutiu.

### Zámok ovládanie

Pre uzamknutie ovládania dotykových tlačidiel **B2** a **B3** stlačte tlačidlo zámku **B4**, rozsvieti sa kontrolka **B6**. Ak chcete zámok zrušiť, stlačte ho približne na 3 sekundy.

### Upozornenie

- Odporúčame pri manipulácii používať ochranné pracovné pomôcky (napr. chňapky).
- Pri používaní variča dochádza vplyvom dilatácie materiálov k občasnému vydaniu charakteristického zvuku (praskanie). Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Na vôň/pachy, paru a dym, vznikajúci počas prípravy potravín, môžu citlivo reagovať domáce zvieratá (napr. exotické vtáky). Z tohto dôvodu odporúčame potraviny pripravovať v inej miestnosti.

## V. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky! Čistenie vykonávajte až po vychladnutí variča! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Spotrebič utrite vlhkou handričkou a prostriedkom na umývanie riadu. Pomocou vysávača odstráňte špinu z mriežky prívodu vzduchu a ventilátora. Sklokeramickú plochu a ovládací panel čistite vlhkou handričkou a jemnými čistiacimi prostriedkami určené na čistenie keramických plôch. Dbajte na to, aby dno varnej nádoby nepoškriabalo sklokeramickú varnú dosku. Počas prevádzky variča sa môžu objaviť na varnej doske škrabance, ktoré nie sú z funkčného hľadiska ani z hľadiska bezpečnosti na poruchu. Táto skutočnosť nie je dôvodom na reklamácii spotrebiča. Ak sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Normálne je, že počas prevádzky sa mení farba povrchu. Toto je však bezvýznamné, z funkčného a hygienického hľadiska, nie je to ani dôvod na reklamáciu spotrebiča!

### Uloženie

Pred uložením sa uistite, že varič je chladný. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!  
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku výrobku
Priemer indukčnej plochy (mm)	200
Rozmery (DxHxV), (mm)	75 x 280 x 355
Hmotnosť približne (kg)	2,4
Spotrebič triedy ochrany	II.
Príkion v pohotovostnom režime je	< 1 W

**Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.**

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

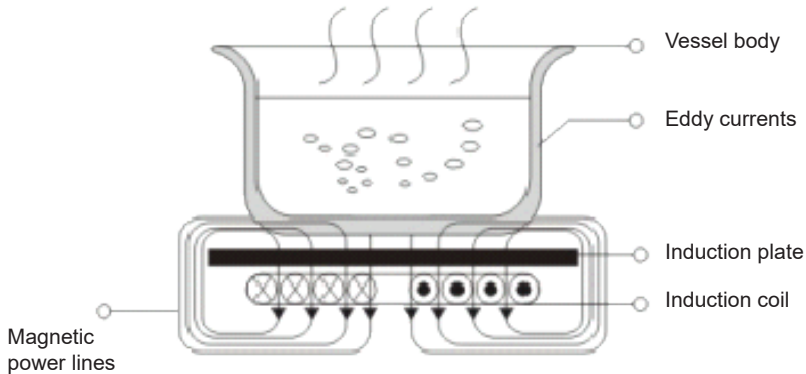
**Bezpečnostné symboly uvedené na spotrebiči:**



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

## OPERATING INSTRUCTIONS

Dear customer, thank you for purchasing our product. Prior to putting this device into operation, please read these instructions for use carefully and be sure to store well these instructions along with the warranty card, receipt and, if possible, also the product packaging and its inner contents.



## I. SAFETY PRECAUTIONS



- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **CAUTION** – Do not use the appliance with an external time switch, remote control or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is covered or improperly placed at the moment it is turned on.

- Never immerse the appliance into water or any other liquid (not even its parts)!
- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, or after finishing your work, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **WARNING:** The appliance and its exposed parts become hot when used.
- **WARNING:** Unattended cooking on the cooktop using fat or oil may be dangerous and result into fire.
- **NEVER** attempt to extinguish the fire with water. Always turn off the appliance first, and then cover the flames, for example by a pot lid or a fire blanket.
- **ATTENTION:** The cooking process must be under your continuous supervision. Short-time cooking processes must be supervised uninterruptedly.
- **WARNING:** Fire hazard: do not put any items on the cooktop surface.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to prevent electric shock.
- Switch off the appliance after use by its control button, and do not rely on the pan detector.
- While using the appliance, the induction zone of the cooktop is not heated. Only the bottom of the vessel is heated, from which the cooktop induction zone takes heat as a secondary effect.
- Do not put any metal utensils on the induction plate (e.g. **lids, spoons, knives**, etc.). They may heat up once the appliance is switched on and cause burns!
- Pay careful attention when handling the appliance to avoid injury, (e.g. **burns, scalding**).
- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **Do not plug the fork of the supply cord into the power outlet and do not unplug the cord with wet hands or by pulling by the supply cord!**
- **The appliance is not intended for outdoor use.**
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. **glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths**).

- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- To avoid injury (burning), do not move the appliance when it is hot!
- In regard to fire safety, the appliance complies with **EN 60 335–2–6**. Within the meaning of the standard, this appliance may only be operated on a table or on a similar surface provided a safe distance is maintained from flammable materials, i.e. at least **500 mm** in the direction of the main heat radiation and 100 mm in the other directions.
- Never put any foreign items, such as wires, in the air intake or air outlet.  
There is a risk of electric shock.
- Persons with a cardiac stimulator or an infusion pump may only operate the induction zone cooker under the precondition that their implants comply with Regulation 2004/108/EC. Scientific tests have proven that induction heating poses no risk for them. Nevertheless the persons using cardiac stimulators should keep a distance of at least 60 cm from the cooktop, if it is switched on.
- Do not heat up any unopened cans on the cooktop. Cans might explode during heating. Therefore always remove the can lid before you start warming up the can content.
- Do not place the appliance too close to other appliances that might respond to the magnetic field (e.g. **radio, DVD, CD and cassette players**, etc.).
- Never cover the appliance. Otherwise there is a risk of fire.
- Do not put the cooker on soft surfaces (e.g. **carpet**) when switched on; the ventilation openings could be blocked.
- Please take care that no dirt gets into the appliance (for example **dust clouds, hairs**, etc.). If any dirt is sucked and deposited inside the appliance, clean it.
- The appliance is fitted with circuit breakers, which will interrupt power supply in the case of dangerous overheating, undervoltage or overvoltage.
- Do not heat or overheat vessels, if empty.
- Do not put paper or similar combustible materials between the vessel bottom and the cooktop. They could ignite and cause fire.
- After use, turn off the appliance by its control button before removing the vessel from the cooktop.
- There is a risk of heating up metal necklaces, bracelets or rings.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

## II. FEATURES OF THE DEVICE (pic. 1)

### A – Induction cooker

- A1 – Induction heating zone
- A2 – Rotary knob
- A3 – Air outlet
- A4 – Air intake

**B – Control panel**

B1 – ON/OFF button

B2 – Function selection button (POWER/TEMP)

B3 – Timer button

B4 – Panel lock button

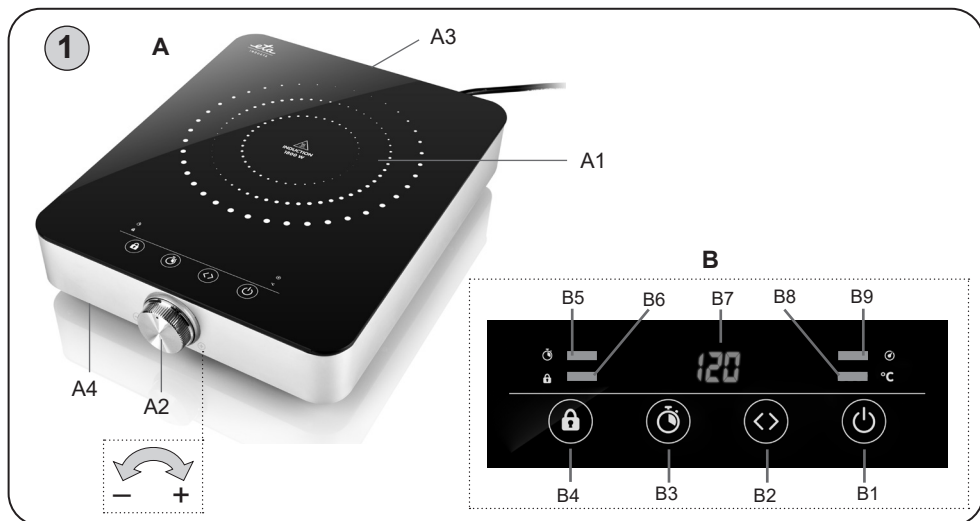
B5 – Timer indicator light

B6 – Lock indicator light

B7 – Display

B8 – TEMP temperature indicator light

B9 – POWER indicator light

**III. PREPARATION****Cookware**

Only the cookware with ferromagnetic bottom is suitable for the induction cooking. The suitable cookware can be easily recognised by moving a magnet towards the cookware base. If the magnet is attracted, the cookware is suitable for induction cooking.

Suitable cookware	Unsuitable cookware
Fitted with a ceramic layer and an added magnetic layer	Ceramic
Stainless with sandwich bottom (with an inserted magnetic layer)	Some types of stainless cookware
Aluminium with a Teflon coat, with an added magnetic layer	Aluminium
Enamel	Glass
Copper with sandwich bottom (with an inserted magnetic layer)	Copper with sandwich bottom (without magnetic layer)
With flat bottom for cookers with flat cooktop	With round bottom (or feet)
	With flat bottom (or feet)
With the bottom diameter corresponding to the cooktop diameter (about 12-24 cm)	With the bottom diameter smaller or much larger than the cooktop diameter

## Appliance installation and ventilation

- Place the appliance on a stable, flat, smooth and dry surface.
- Never place the appliance on a combustible surface (such as textiles, carpet, etc.).
- Do not place the induction cooker on a metal surface.
- Keep the minimum clearance of 10 cm from walls or other objects.
- Make sure that the power cord is not damaged or pressed under the appliance, and is not lying on sharp edges, hot or wet surfaces.

## Meaning of light/sound signals and codes on the display

- Indicator light is flashing – the required function can be set;
- Indicator light is steadily lit – the function is on;
- 1 beep = connection to the mains; switching on; operation confirmation; change in the settings;
- Beeps every two seconds – cookware has been removed from the cooker; when an error code appears.

## OVERHEAT PROTECTION

The induction cooker is equipped with overheating protection function. If the top plate becomes overheated (with empty pot or pan put on it), a long sound signal will sound. It will automatically shut off after several minutes of cooking. Switch off the appliance, disconnect it from electric power and let it cool down.

If overheating occurs, i.e. if you (contrary to operation manual) heat up an empty pot or a pan made from low-quality material with insufficient deformation resistance, the aforementioned protection may not react correctly. The appliance top plate may be irreversibly damaged.

## Error codes

Code	Problem	Solution
E0	No suitable cookware detected	Use cookware suitable for induction cooking. Bottom diameter should be over 12 cm.
E1	Internal temperature sensor malfunction	Please contact the authorised service centre!
E2	Control panel sensor malfunction	Please contact the authorised service centre!
E3	Source voltage is higher than 270 V	Switch off the appliance and disconnect it from electric power. Connect the appliance to a stable voltage source (230 V).
E4	Source voltage is lower than 140 V	Switch off the appliance and disconnect it from electric power. Connect the appliance to a stable voltage source (230 V).
E5	Inner temperature is too high	Switch off the appliance and let it cool down before switching it on again.
E6	Thermal fuse automatically stops operation	Check the inlet and outlet ventilation openings to make sure they are not blocked. Let the appliance cool down. If the problem persists, please contact the authorised service centre.
- H -	Temperature on the ceramic plate too high; pot/pan has too high temperature	Wait a few minutes and let the plate or pot/pan cool down



## IV. INSTRUCTIONS FOR USE

Plug the power cord into an electric outlet. The appliance will switch to a standby mode ("OFF" will appear on the display). Then put a suitable cookware on the plate centre. To switch on the appliance, press **B1** "ON/OFF" button. "00" and function indicators will start flashing on the display.

### POWER function

Start heating by pressing **B2** button. The first press will select the heating mode, depending on the set up output power. **B9** indicator will light. The display will show the power setup „06“. Select the required power from 01 to 10 using the rotary knob. For levels 1 to 6, cyclic switching is applied to achieve lower output power.

### TEMPERATURE control function

There is a temperature sensor underneath the ceramic glass plate to detect the bottom temperature of the cookware put on the top plate. User can set the desired temperature, and the thermostat will adjust the current temperature of the cookware bottom to match the set temperature. Once the set temperature is reached, the heating (power supply) will switch off. If the bottom temperature drops too low, the heating (power supply) will be restored. This mode of operation maintains the temperature within the defined interval ( $\pm 20\%$  depending on the cookware in use). The heating mode controlled by the temperature setting may be selected by pressing **B2** button again. Temperature will set to 120 °C and **B8** indicator will light. Select the desired temperature by the rotary knob in the interval from 60 °C to 240 °C (in increments of 20 °C). To set up the heating timer, press **B3** button. **B5** indicator will light and the display shows "0:00" (":" is steadily lit). Turn the knob and select the required cooking time in minutes up to 3 hours (0:01 to 3:00). Confirm the set value by pressing **B3** button repeatedly, or wait 5 seconds (":" will start flashing). After the cooking time is selected, countdown will start. Once the countdown reaches zero, the appliance will automatically shut off.

### Note

- If the time setting needs to be re-adjusted, press and hold for several seconds **B3** button
  - this operation will cancel the previous timer setting.

### Automatic turn of when lifting away the dish

When the cooking dish is lifted away from the cooking surface, the unit will TURN itself OFF. If the dish is returned back on the surface within 45 sec, the cooking process will resume with the pre-lifting settings. If the dish is NOT returned back within 45 sec, the unit will TURN OFF completely.

### Locking the controls

The touch buttons **B2** and **B3** can be locked by pressing the lock button **B4**. **B6** indicator will light. The lock can be cancelled by holding **B4** button for about 3 seconds.

## V. MAINTENANCE

**Before any maintenance is performed, disconnect the appliance from the mains by unplugging the power cord from the electrical outlet! Only clean the cooker after the surface has cooled down! Do not use harsh and abrasive cleaning agents!**

Wipe the appliance with a damp cloth and dishwashing detergent. Remove dirt from the air inlet grid and fan by a vacuum cleaner.

Clean the ceramic glass surface and the control panel with a damp cloth and mild detergent for cleaning ceramic glass surfaces. Please prevent scratching the ceramic glass plate by the cookware bottoms. During the cooker service life, some minor scratches may appear on the top plate, which however do not affect the function and safety of the appliance. This fact will not be acknowledged as a reason for filing a claim.

### Storage

Ensure the ring is cold before storage. Store the ring at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

## VI. ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS



If the size of the appliance allows, all the parts contain marking of the materials used for production packaging, components and accessories as well as for recycling. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the electrical or electronic product used must not be liquidated together with communal waste. To ensure the appropriate liquidation take the used appliance to a collection point where it will be accepted free of charge. Correct liquidation of the product helps to protect valuable natural resources and helps to prevent a potential negative impact on the environment and human health which can be the outcome of inappropriate liquidation of waste. More details can be obtained from your local authorities or the closest collection point. Inappropriate manipulation of such waste can result in a fine according to the national legislation.

**Any major maintenance or one requiring that any internal parts of the appliance are modified must be made only by a specialised repair shop.**

**Failure to observe the manufacturer's instructions can void the warranty.**

## VII. SPECIFICATIONS

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Power rating (W)	shown on the type label of the appliance
Induction heating zone diameter (mm)	200
Size of the product (mm)	75 x 280 x 355
Approximate weight (kg)	2.4
Protection class of the appliance	II.
Input in standby mode is < 1 W	

**The manufacturer reserves the right to make minor modifications which have no effect for the product function.**



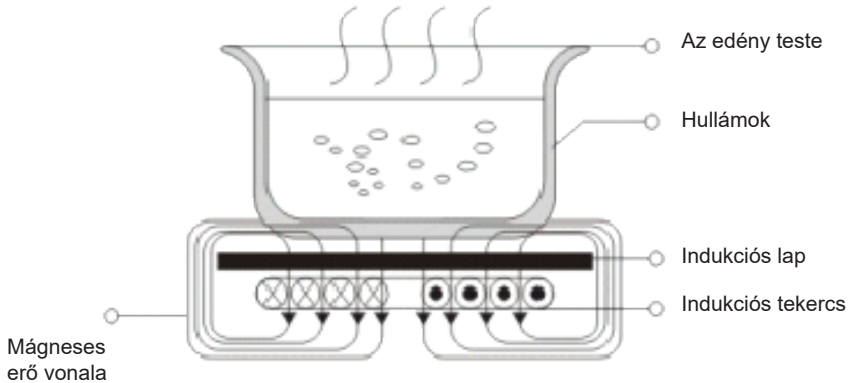
NOTICE



WARNING: HOT SURFACE

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.



## I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, illetve nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, valamint a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kiiktatták őket valaki és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!  
A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem töltötték be legalább a 8. életévüket és azt is kizárólag felügyelet mellett hajthatják végre! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!

- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerüljük a veszélyes helyzet kialakulását.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészszel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- A készüléket soha se merítse vízbe (részben sem)!
- A tartozékok, vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás, vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke, vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése, ellenőrzése céljából.
- **FIGYELEM:** A készülék és annak részei használat közben forróak lehetnek!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A főzőlapon történő felügyelet nélküli főzés zsírral, vagy olajjal veszélyes lehet és tüzet okozhat!
- **SOHA** ne próbálja a tüzet vízzel eloltani, hanem először kapcsolja ki a készüléket és utána takarja le a lángot pl. fedővel, vagy tűz elleni takaróval!
- **FIGYELMEZTETÉS:** Figyeljen oda az egész főzési folyamatra! A rövid főzési folyamat folyamatos odafigyelés alatt kell, hogy történjen!
- **FIGYELEM:** Tűzveszély: soha ne tegyen semmilyen tárgyat a főzőlapokra!
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a felület repedt, az áramütés veszélyének megakadályozása érdekében kapcsolja ki a készüléket!
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval, ne várjon, míg az edény hiányának érzékelője kapcsolja azt ki!
- A készülék használata közben nem a főzőzóna melegszik fel, hanem a használt edény alja, amitől ezután az indukciós főzőzóna is felmelegszik. Ezért az edény használatánál legyen nagyon óvatos és az edény eltávolítása után ne érjen a főzőzónához!
- Az indukciós lapra ne helyezzen semmilyen fémes evőeszközt (pl. **kanál, kés**, stb.)! A készülék bekapcsolása után felmelegszenek és égési sérülést okozhatnak!
- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. **égési sebek, leforrzás**)!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motellekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Nem kültéri használatra szánt!**

- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyei) használni!**
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra!**)
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **függönyök** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál** stb.) megfelelő távolságban használja!
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapetéval, fóliával** stb.)! A tartozékokat ne szűrja semmilyen testnyílásba!
- Tűzvédelmi szempontból a szendvicssütő a **EN 60 335–2–6** sz. szabványnak felel meg. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amely asztalon, vagy hasonló felületen működtethető úgy, hogy a hőkisugárzás fő irányában be kell tartani az éghető anyagok felületétől az **500 mm**–es és a többi irányban a **100 mm**–es biztonsági távolságot!
- Soha ne helyezzen be a levegő bemenetébe idegen tárgyakat, mint pl. drótot! Ellenkező esetben áramütés veszély léphet fel!
- Ne melegítsen a főzőlapon zárt konzerveket! Ellenkező esetben a konzerv felrobbanhat! Melegítés előtt távolítsa el a konzerv tetejét!
- Azok az emberek, akiknek pacemakerük van, vagy akiknek infúziós pumpa szükséges csak olyan feltétellel használhatják az indukciós főzőzónát, ha az implantátumai **2004/108/ES** szabálynak megfelelőek! Tudósok által végzett tesztekéből kiderült, hogy a melegítés nem jelent veszélyt. De a szívserkentő készülékkel felszerelt emberek a használt főzőlaptól való 60 cm távolságot meg kell hogy tartsák!
- Ne helyezze a készüléket olyan készülék mellé, amely mágneses mezőre reagálhat (pl. **rádió, TV, DVD, CD és kazetta lejátszók**, stb.)!
- Ha a készülék forró ne cipelje azt, mert ha véletlen felborul, megégetheti magát!
- A tűz elkerülése érdekében soha ne takarja le a készüléket!
- A bekapcsolt főzőlapot ne helyezze puha felületekre (pl. **szőnyeg**) a szellőző lyukak letakarásának elkerülése érdekében!
- Figyeljen arra, hogy a készülékbe ne menjenek bele szennyeződések (pl. **por, haj**, stb.)! Ha bármilyen szennyeződés bekerül a készülékbe, tisztítsa ki a készüléket azonnal!
- A készülék fel van szerelve biztonsági biztosítókkal, amely a túlmelegedés, vagy a nem megfelelő áram esetén kikapcsolja a tápellátást!
- Ne vigye a főzőlapot át egy másik helyre, ha rajta van a melegítésre szánt edény!
- Ne melegítse túl az edényt és ne próbáljon üres edényt melegíteni!
- Az edény alja és a főzőlap közé ne helyezzen papírt, vagy más éghető anyagokat! Ellenkező esetben tűz keletkezhet!
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a vezérlővel, mielőtt az edényt eltávolítaná a főző felületről!
- A fémes karkötők, nyakláncok, vagy gyűrűk könnyen felforrósodhatnak!
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.

– A gyártó nem felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz** stb.) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén!

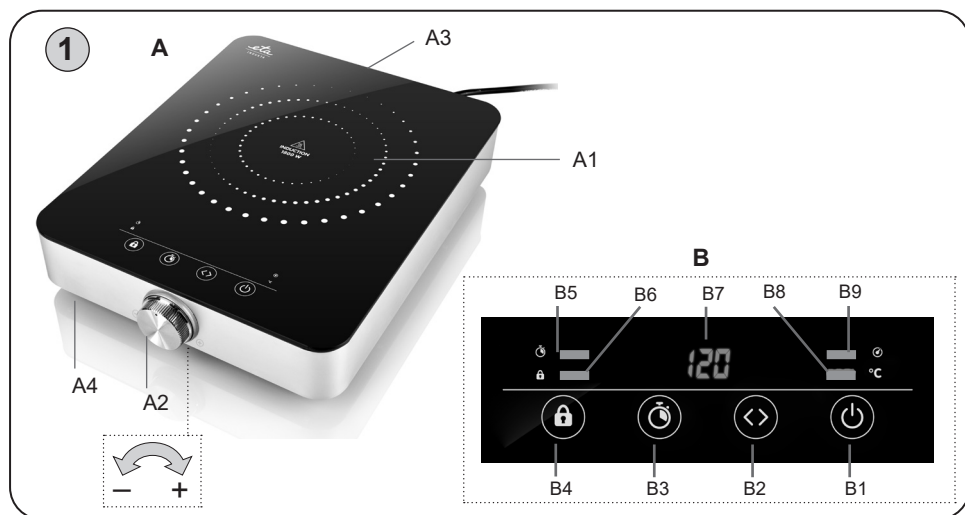
## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – indukciós főzőlap

- A1 – indukciós főző felület
- A2 – szabályozó gomb
- A3 – levegő kimenet
- A4 – levegő bemenet

### B – vezérlő panel

- B1 – ON/OFF gomb
- B2 – Funkció választó gomb (POWER/TEMP)
- B3 – TIMER időzítő gomb
- B4 – LOCK panel zároló gomb
- B5 – TIMER időzítő fényjelzője
- B6 – LOCK zároló gomb fényjelzője
- B7 – Kijelző
- B8 – TEMP hőmérséklet fényjelzője
- B9 – POWER működési fényjelző



## III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

### Edények

Az indukciós főzőlapra csak a ferromágneses aljjal felszerelt edények használhatók. A megfelelő edényt úgy ismerheti fel, hogy az edény alsó oldalát érintse meg sima mágnessel. Ha a mágnes rajta marad és nem esik le az aljáról, akkor az edény használható.

Használható edények	Nem használható edények
Kerámias és mágneses réteggel felszerelt edény	Kerámias edény
Rozsdamentes, rétegelt aljú edény (beépített mágneses réteg)	Néhány rozsdamentes edény típus
Teflon és mágneses réteggel felszerelt alumínium edény	Alumínium edény
Zománcos edény	Üveges edény
Rétegelt aljú réz edény (beépített mágneses réteggel)	Rétegelt aljú réz edény (beépített mágneses réteg nélkül)
Egyenes főzőlaphoz való, egyenes aljjal felszerelt edény	Kerek aljú edény (vagy lábakkal)
-	Egyenes aljú edény (vagy lábakkal)
A főzőlaphoz megfelelő átmérővel rendelkező edény (12-24 cm)	Kisebb, vagy sokkal nagyobb átmérőjű edény, mint a főzőlap átmérője

### Készülék telepítése és szellőztetése

- Helyezze a készüléket egyenes, kemény, sima és száraz felületre.
- Soha ne helyezze a készüléket gyúlékony felületre (,mint pl. **ruha, szőnyeg** stb.).
- Ne helyezze az indukciós főzőlapot fémes felületre.
- Tartsa meg a minimális, 10 cm-es távolságot a falaktól, vagy más tárgyaktól.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem sérült-e, vagy nem fekszik-e a készülék alatt, éles sarkon, illetve meleg, vagy nedves felületen.

### Fény/hangjelzés és a kijelzőn lévő kód jelentősége

- Ellenőrző fény villog – beállíthatja a kívánt funkciót,
- Ellenőrző fény világít – a funkció aktív,
- 1 x sípolás – elektromos hálózathoz való csatlakozás; bekapcsolás; megerősítés, érték beállítás változtatása,
- Többszörű sípolás 2 másodperc után – edény eltávolítása a főzőlapról; Hiba kódok

### Hiba kódok

Kód	Probléma	Megoldás
E0	Nem megfelelő edények	Az indukciós főzésre alkalmas edényeket használjon. Az edény aljának átmérője ne legyen nagyobb, mint 12 cm.
E1	Belső hőmérséklet érzékelője hibás.	Forduljon a szakszervizhez!
E2	Vezérlő panel érzékelője hibás.	Forduljon a szakszervizhez!
E3	Bemeneti tápfeszültség magasabb, mint 270 V	Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt. Csatlakoztassa stabil energia forráshoz (230 V).
E4	Bemeneti tápfeszültség alacsonyabb mint 140 V	Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt. Csatlakoztassa azt a stabil energia forráshoz (230 V)

E5	Vezérlő panel túlmelegszik.	Kapcsolja ki a készüléket és a következő bekapcsolás előtt hagyja a készüléket kihűlni.
E6	A biztonsági hő biztosíték automatikusan megállítja a működést	Ellenőrizze a szellőző lyukakat, hogy nincsenek-e blokkolva. Hagyja a készüléket kihűlni. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon szakszervizhez.
- H -	Főzőlap hőmérséklete túl magas, edények túl melegek	Hagyja pár percig a főzőlapot / edényeket kihűlni!

## TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

Az indukciós főzőlap túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve. Ha a főzőlap túlmelegszik (üres edény, vagy serpenyő miatt), hallani lehet majd egy hosszú hangjelzést. Pár perc múlva automatikusan kikapcsol. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt és hagyja kihűlni. Ha megtörténik a túlmelegedés, azaz a használati utasítást figyelmen kívül hagyva az üres edényt, vagy a rossz minőségű könnyen eldeformálódó serpenyőt melegíteni fogja, akkor az említett túlmelegedés elleni védelem lehetséges, hogy nem fog megfelelően működni. A készülék lapja így visszafordíthatatlanul károsodhat.

## IV. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A tápkábel dugóját dugja be az elektromos konnektorba. Ezzel a készülék készenléti módja bekapcsol (a kijelzőn az „OFF” felirat jelenik meg). Ezután helyezze a főzőlap közepére a megfelelő edényt. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **B1** „ON/OFF” gombot. A „00” felirat és funkciók fényjelzői elkezdenek villogni a kijelzőn.

### POWER funkció

A melegítés elindításához nyomja meg a **B2** gombot. Első megnyomással válassza ki a melegítési módot a beállított teljesítmény alapján, majd a **B9** fényjelző bekapcsol. A kijelzőn a „06” szintű teljesítmény beállítás jelenik meg. A szabályozó gombbal válassza ki a kívánt teljesítményt 01 – 10 között. Az 1 - 6 fokozatnál ciklikus kapcsolás történik az alacsonyabb teljesítmény elérése érdekében.

### TEMP funkció

Az üveg-kerámias felület alatt a hőmérséklet szenzor található, amely az edény aljának hőmérsékletét figyeli. A felhasználó a kívánt hőmérsékletet beállítja és a termosztát összehasonlítja a beállított hőmérsékletet az edény alján mérhető aktuális hőmérséklettel. Ezen hőmérséklet elérésénél a melegítés (tápellátás) kikapcsol. A hőmérséklet csökkenése után a melegítés (tápellátás) újra bekapcsol. Ez a mód tartja meg a beállított hőmérsékletet ( $\pm 20\%$  a használt edénytől függően). A melegítési módot a beállított hőmérséklet alapján lehet a **B2** gomb következő megnyomásával kiválasztani, a mód 120 °C fokkal kapcsol be és a **B5** fényjelző bekapcsol. A szabályozó gombbal válassza ki a kívánt hőmérsékletet 60 - 240 °C között (20 °C-os lépésekkel). Ha szeretné az időzítőt beállítani, nyomja meg a **B3** gombot, majd a **B5** fényjelző bekapcsol. A kijelzőn a „0:00” felirat jelenik meg („:” világít). Forgassa a szabályozó gombot és válassza ki a kívánt főzési időt percekben, 3 órás intervallumban (0:01 - 3:00). a beállított értéket erősítse meg a **B3** gomb újbóli megnyomásával, vagy várjon 5 másodpercig („:” villogni fog). A főzési idő kiválasztása után a visszaszámlálás elindul, aminek lejáta után a készülék automatikusan kikapcsol.



## Megjegyzés

– Ha szeretne a beállított időn változtatni, szükséges a B3 gombot néhány, amivel az időzítő beállítását kitörli. másodpercre megnyomni.

## Vezérlés zára

Az érintő gombok B2 és B3 zárolása érdekében nyomja meg a B4 gombot, majd a B6 fényjelző bekapcsol. Ha szeretné a gombok zárát kioldani, nyomja meg ezt a gombot körülbelül 3 másodpercre.

## Automatikus kikapcsolás a főzőedény levétele után

A fazék/serpenyő felemelésekor vagy levételekor a főzőlapról a készülék automatikusan kikapcsol. Ha a fazekat/serpenyőt 45 másodpercen belül visszahelyezi a főzőlapra, a melegítés a levételt megelőző beállításnak megfelelően folytatódik. Ellenkező esetben a 45 másodperc leteltével a melegítés teljesen kikapcsol.

## V. KARBANTARTÁS

**Minden karbantartás előtt húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos konnektorból! A tisztítást kizárólag a készülék kihűlése után végezze el! Ne használjon kemény és agresszív tisztítószereket!** A készüléket törölje át nedves, enyhén mosogatószeres ruhával!

Porszívó segítségével távolítsa el a szennyeződést a szellőző lyukakból! Az üvegkerámiás felületet és a vezérlő panelt nedves, enyhén tisztítószeres ruhával tisztítsa! Csak az erre alkalmas tisztítószereket használjon! Figyeljen arra, hogy az edény alja ne karcolja meg az üvegkerámiás felületet! Használat közben a főző felületen megjelenhet néhány karcolás, ami a készülék funkcióit, vagy biztonságát nem befolyásolja. Ez a tény nem jelent okot a készülék reklamációjára!

## Tárolás

A készülék tárolási elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a lapok kihűltek-e. A főzőlap biztonságos és száraz, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

## VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kicserélté, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

**Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!**

## VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Indukciós felület átmérője (mm)	200
Tömeg cca (kg)	2,4
Termék méretei (mm)	75 x 280 x 355
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.

Teljesítményfelvétel készenléti állapotban < 1 W

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsökben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS



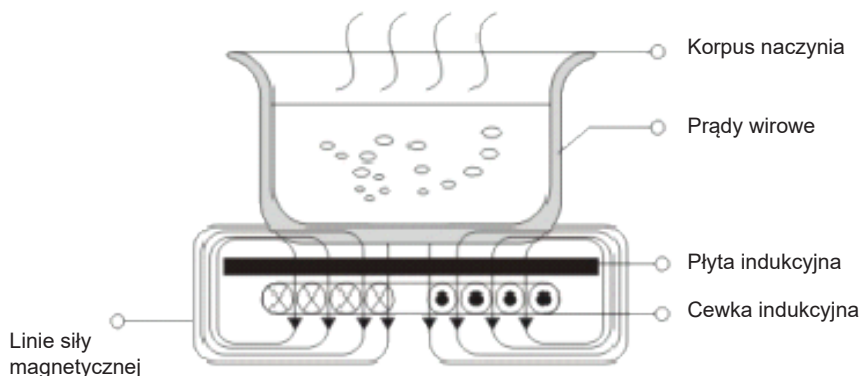
FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

eta 0111

Indukta

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.



## I. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcje obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- **Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!**

- **UWAGA** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją oraz po zakończonej pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeżeli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli wpadło do wody. W takich przypadkach należy dostarczyć urządzenie do serwisu celem jego sprawdzenia.
- **UWAGA:** gotowanie powinno odbywać się pod stałym nadzorem. Potrawy, które nie wymagają długiego gotowania lub smażenia powinny być gotowane pod stałym nadzorem.
- **UWAGA:** gotowanie, smażenie za pomocą tłuszczu lub oleju kiedy urządzenie pozostawione jest bez nadzoru może być niebezpieczne i prowadzić do pożaru.
- **UWAGA:** urządzenie oraz jego odsłonięte elementy nagrzewają się podczas eksploatacji.
- **NIGDY** nie próbuj gasić ognia wodą. W przypadku pożaru należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć ogień pokrywką garnka lub kocem przeciwpożarowym.
- **UWAGA:** pozostawienie przedmiotów na płycie kuchennej podczas pracy urządzenia grozi pożarem.
- **UWAGA:** jeżeli płyta uległa zniszczeniu (np.: pęknięciu) aby zapobiec porażeniu prądem należy wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy wyłączyć poprzez naciśnięcie przycisku sterowania. Nie należy opierać się o płytę.
- W czasie używania urządzenia pole indukcyjne nie jest podgrzewane. Podgrzewany jest tylko spód naczynia, od którego temperaturę przejmuje płyta indukcyjna.
- Na płycie indukcyjnej nie należy kłaść jakichkolwiek metalowych naczyń (np.: **pokrywki od garnka, łyżki, noże**, itp). Istnieje ryzyko, iż podczas pracy urządzenia elementy te nagrzeją się i spowodują poparzenia!
- Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (**np. oparzenia**).
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!

- Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma i nie wyjmuj jej ciągnąc za kabel!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie stosować urządzenia do ogrzewania pomieszczenia!
- Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).
- Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill), przedmiotów łatwopalnych (np. firanki, zasłony itd.) i powierzchni wilgotnych (np. zlewy, umywalki itd.).
- Z punktu widzenia bezpieczeństwa pożarowego urządzenie spełnia EN 60 335–2–6. W rozumieniu tej normy chodzi o urządzenie, które może działać na stole lub podobnych powierzchniach z tym, że w kierunku głównego promieniowania musi być przestrzegana bezpieczna odległość od powierzchni łatwopalnych materiałów min. 500 mm na innych kierunkach min. 100 mm.
- Nie należy przenosić urządzenia, kiedy gorąco! ryzyko poparzenia.
- Nie wolno blokować wlotu i wylotu powietrza urządzenia obcymi elementami takimi jak przewody. Stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- Zgodne z rozporządzeniem 2004/108 / WE osoby z stymulator serca lub pompy infuzyjnej mogą używać kuchenki indukcyjne pod warunkiem, że ich implanty na to pozwalają. Badania naukowe dowiodły, że urządzenie takie jak płyta indukcyjna nie stanowi zagrożenia życia i zdrowia. Niemniej jednak osoby posiadające stymulator serca podczas pracy urządzenia powinny zachować bezpieczną odległość, co najmniej 60 cm od płyty kuchennej.
- Nie należy podgrzewać nieotwartych puszek (np.: z żywnością) na płycie indukcyjnej. Puszki pod wpływem ciepła mogą wybuchnąć. Przed podgrzaniem zawartości puszki należy ją otworzyć.
- Nie należy umieszczać urządzenia zbyt blisko innych urządzeń, które mogą reagować na pole magnetyczne (np radio, odtwarzacz DVD, odtwarzacz CD i kasyety, itp).
- Pozostawienie jakichkolwiek przedmiotów na urządzeniu grozi pożarem.
- Nie należy umieszczać kuchenki na miękkich powierzchniach (np.: na dywanie). Grozi to zablokowanie otworów wentylacyjnych podczas pracy urządzenia.
- Należy uważać aby ciała obce nie dostawały się do wnętrza urządzenia (na przykład chmury pyłu, włosów, itp). Jeżeli wewnątrz płyty zostanie zanieczyszczone należy je oczyścić.
- Urządzenie wyposażone jest w wyłączniki, które przerywają zasilanie w przypadku niebezpiecznego przegrzania, zbyt niskiego napięcia lub przepięcia.
- Nie ruszaj kuchenką podczas jej pracy lub kiedy umieszczone są na niej naczynia kuchenne (np.: garnki).
- Nie pozostawiaj urządzenia włączonego bez umieszczonych na nim naczyń. Grozi to przegrzaniem urządzenia.
- Nie wkładaj papieru lub podobnych materiałów łatwo palnych pomiędzy spód naczynia, a kuchenką indukcyjną. Może to doprowadzić do pożaru.
- Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć urządzenie poprzez wciśnięcie przycisku sterującego.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!

- Podczas gotowania zachowaj bezpieczną odległość między urządzeniem, a biżuterią, metalowym pierścionkiem lub bransoletką. Istnieje ryzyko, iż elementy metalowe ulegną ogrzaniu.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

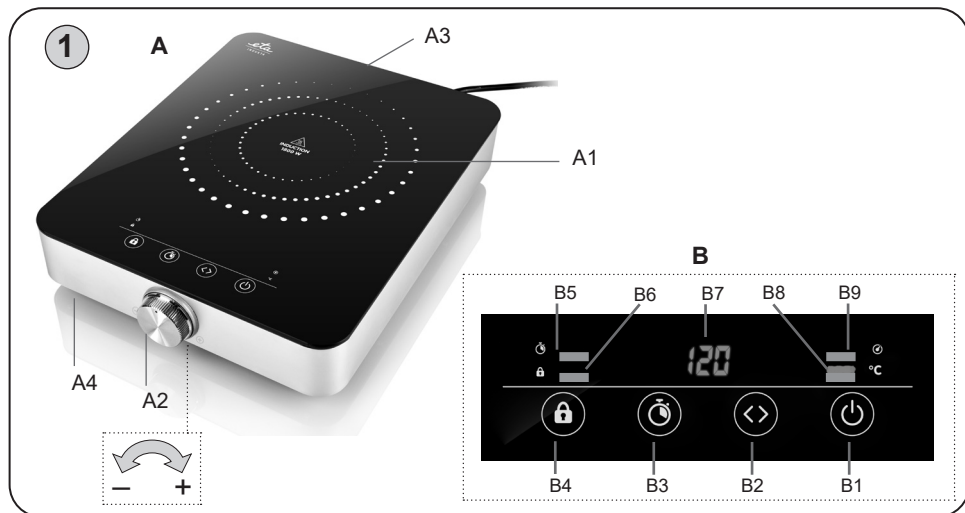
## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

### A – kuchenka indukcyjna

- A1 – powierzchnia indukcyjna do gotowania
- A2 – tarcza regulacyjna
- A3 – wylot powietrza
- A4 – doprowadzenie powietrza

### B – Panel sterowania

- B1 – przycisk ON/OFF
- B2 – przycisk wybrania funkcji (POWER/TEMP)
- B3 – przycisk czasomierza
- B4 – przycisk zamknięcia panelu
- B5 – kontrolka czasomierza
- B6 – kontrolka zamknięcia
- B7 – wyświetlacz
- B8 – kontrolka temperatury TEMP
- B9 – kontrolka włączenia POWER



### III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

#### Naczynia

Do gotowania na płycie indukcyjnej potrzeba mieć odpowiednie naczynia z ferromagnetycznym dnem. Odpowiednie naczynia można łatwo rozpoznać, przez przyłożenie zwykłego magnesu do dna. Jeżeli magnes się utrzyma, naczynia są odpowiednie.

Odpowiednie naczynia	Nieodpowiednie naczynia
Wyposażone w ceramiczną włoczoną warstwę magnetyczną	Ceramiczne
Ze stali nierdzewnej z dnem wielowarstwowym (wbudowana warstwa magnetyczna)	Niektóre rodzaje naczyń ze stali nierdzewnej
Aluminiowe wyposażone w powłokę teflonową z włoczoną warstwą magnetyczną	Aluminiowe
Emaliowane	Szklane
Miedziane z wielowarstwowym dnem (wbudowana warstwa magnetyczna)	Miedziane z wielowarstwowym dnem (bez warstwy magnetycznej)
Z płaskim dnem na kuchenki z równą płytą	Z obłym dnem (lub nóżkami) Z równym dnem (lub nóżkami)
Ze średnicą dna odpowiadającą średnicy powierzchni grzewczej (12-24 cm)	Ze średnicą dna mniejszą lub dużo większą niż jest średnica powierzchni grzewczej

#### Instalacja i wentylacja urządzenia

- Umieść urządzenie na twardej, płaskiej, gładkiej, suchej powierzchni.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia na palnym podłożu (jak tkaniny, dywany itp.).
- Nie należy umieszczać kuchenki indukcyjnej na powierzchniach metalowych.
- Zachować minimalną odległość 10 cm od ścian lub innych przedmiotów.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony lub ściśnięty pod urządzeniem i nie należy kłaść urządzenia na ostrych krawędziach, gorących i mokrych powierzchniach.

#### Znaczenie sygnalizacji świetlnej / dźwiękowej oraz kodów na wyświetlaczu

- Światło kontrolne miga - można ustawić żądaną funkcję.
- Światło kontrolne świeci - funkcja jest aktywna.
- 1 x dźwięk - podłączenie do zasilania; włączenie; potwierdzenie zadania, zmiany ustawienia wartości.
- Kilka sygnałów po dwóch sekundach - zdjąć naczynie z kuchenki; + omunikaty o błędach.

#### Komunikaty o błędach

Kod	Problem	Rozwiązanie
E0	Nie znaleziono odpowiedniego naczynia	Używać naczyń przystosowanych do kuchenki indukcyjnej. Średnica dna powinna być większa niż 12 cm.
E1	Usterka wewnętrznego czujnika temperatury	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem!

Kod	Problem	Rozwiązanie
E2	Usterka czujnika panelu sterowania	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem!
E3	Napięcie źródła jest wyższe, niż 270 V	Wyłączyć i odłączyć urządzenie. Podłączyć go do stabilnego zasilania (230 V)
E4	Napięcie źródła jest niższe, niż 140 V	Wyłączyć i odłączyć urządzenie. Podłączyć go do stabilnego zasilania (230 V)
E5	Panel sterowania się przegrzewa	Wyłączyć urządzenie i poczekać aż ostygnie przed ponownym włączeniem.
E6	Bezpiecznik termiczny automatycznie zatrzyma pracę	Sprawdź wentylacyjne otwory wlotowe i wylotowe, czy nie są zablokowane. Urządzenie pozostawić do ostygnięcia. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- H -	Temperatura płyty jest zbyt wysoka, naczynie jest zbyt rozgrzane	Pozostaw na kilka minut płytę / naczynie do ostygnięcia.

## ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Płyta indukcyjna urządzenia jest wyposażona w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli płyta będzie się przegrzewać (pusty garnek lub patelnia) słychać długi sygnał. Po kilku minutach gotowanie jest automatycznie wyłączone. Wyłączyć urządzenie, odłączyć od zasilania i pozostawić do ostygnięcia. Jeśli nastąpi przegrzanie tzn. zostanie niezgodnie z instrukcją ogrzewane puste naczynie lub patelnia z materiału o złej jakości i słabej odporności na odkształcenia, ochrona nie musi reagować prawidłowo. Płyta urządzenia może zostać zatem nieodwracalnie uszkodzona.

## IV. ZALECENIA DOT. OBSŁUGI

Wtyczkę przewodu zasilającego podłączyć do gniazdka elektrycznego. W ten sposób urządzenie przechodzi w tryb gotowości (na wyświetlaczu pojawia się „OFF”). Następnie na środku płyty należy umieścić odpowiednie naczynie. Aby włączyć urządzenie, trzeba nacisnąć przycisk **B1** „ON / OFF”. Na wyświetlaczu miga „00” i kontrolki funkcji.

### Funkcja POWER

Na początku ogrzewania trzeba nacisnąć przycisk **B2**. Przez jego pierwsze wciśnięcie zostanie wybrany tryb ogrzewania wg ustawionej mocy, zostanie zaświecona kontrolka **B9**. Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie mocy na poziomie „06”. Sterownikiem obrotowym trzeba wybrać wymaganą moc w zakresie 01 - 10. Przy stopniach 1 - 6 dochodzi do cyklicznego przełączania w celu osiągnięcia mniejszej mocy.

### Funkcja TEMP

Pod płytą ceramiczną znajduje się czujnik temperatury, który mierzy temperaturę dna naczynia położonego na płycie kuchenki. Użytkownik ustawia żądaną temperaturę, a termostat ocenia ustawioną temperaturę i rzeczywistą temperaturę dna naczynia. Gdy temperatura jest osiągnięta, zostanie wyłączone ogrzewanie (zasilanie). Po obniżeniu temperatury dna ponownie włączy się ogrzewanie (zasilanie). Tryb ten utrzymuje ustawioną temperaturę w pewnym zakresie temperatur (zakres  $\pm 20\%$  w zależności od użytego naczynia).



Tryb ogrzewania wg ustawionej temperatury wybrać można dłużej naciskając przycisk **B2**, zostanie włączony z wartością 120 °C i zaświeci się kontrolka **B8**. Sterownikiem obrotowym wybrać żądany zakres temperatur 60-240 °C (w krokach, co 20 °C).

Jeśli chcesz ustawić ogrzewanie na czasomierzu, naciśnij przycisk **B3** zaświeci się kontrolka **B5**. Na wyświetlaczu pojawi się „0:00” („:” świeci). Obrócić sterownikiem i wybierz wymagany czas gotowania w minutach w zakresie 3 godzin (0:01 - 3:00). Ustawioną wartość trzeba potwierdzić, naciskając przycisk **B3**, lub poczekać 5 sekund („:” zacznie migać). Po wybraniu czasu gotowania włączy się odliczanie, a po jego upływie urządzenie zostanie wyłączone automatycznie.

### Uwaga

– Jeżeli chcesz ustawić czas ponownie zmienić, trzeba na kilka sekund nacisnąć przycisk **B3** – w ten sposób zostanie anulowane poprzednie ustawienie czasomierza.

### Zamek sterowania

Aby zamknąć sterowanie przycisków dotykowych **B2** i **B3** należy nacisnąć przycisk zamka **B4**, zaświeci się kontrolka **B6**. Jeżeli chcesz zamek anulować, naciśnij go na ok. 3 sekundy.

### Automatyczne wyłączenie przy odstawieniu naczynia

Po podniesieniu naczynia urządzenie automatycznie się wyłączy. Jeśli ciągu 45 sekund naczynie zostanie postawione z powrotem na płytę będzie kontynuowane w tym samym ustawieniu. W innym przypadku, po 45 sekundach dojdzie do całkowitego wyłączenia.

## V. KONSERWACJA

**Przed każdą konserwacją należy odłączyć urządzenie od sieci, wyciągając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego! Czyszczenie należy wykonywać dopiero po schłodzeniu urządzenia! Nie należy używać ostrych i agresywnych środków czyszczących!** Urządzenie wytrzeć wilgotną szmatką i środkiem do mycia naczyń. Używać odkurzacza do usuwania brudu z kratki wlotu powietrza i wentylatora. Powierzchnia ceramiczna oraz panel sterowania czyścić wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem przeznaczonym do czyszczenia powierzchni ceramicznych. Trzeba się upewnić, że dno garnka nie porysuje płyty ceramicznej. Podczas działania kuchenki mogą się pojawić zarysowania na płycie grzejnej, które z punktu widzenia funkcjonalności ani w zakresie bezpieczeństwa nie są wadą. Nie jest powód do składania reklamacji urządzenia.

### Ułożenie

Przed przechowywaniem należy upewnić się, że płytki są zimne. Urządzenie należy przechowywać na bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób nieuprawnionych.

## VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko rozmiary na to pozwalają to na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowane elementy elektryczne lub elektroniczne nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i wspomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu.

W celu uzyskania następujących szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz [www.elektroeko.pl](http://www.elektroeko.pl)). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, ucięciem przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie serwis specjalistyczny! Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Średnica powierzchni indukcyjnej (mm)	200
Wymiary produktu (mm)	75 x 280 x 355
Masa (kg) ok	2,4
Klasa izolacyjna	II.
Pobór mocy w trybie czuwania wynosi poniżej	< 1 W

**Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyień od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.**

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.  
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

 OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIA: GORAĆE POWIERZCHNIA

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

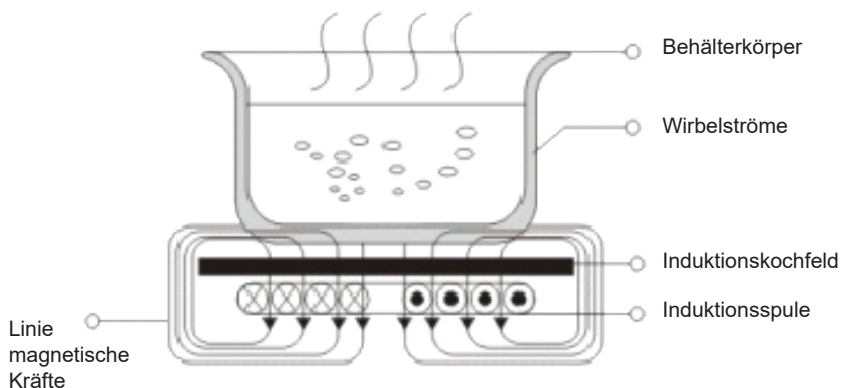
Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf .

Induktionskochen ist viel schneller und energiesparender als andere Erwärmungsmethoden, die auf der Umwandlung von Strom in Wärme beruhen. Ebenso vorteilhaft sind die sehr schnelle und optimale Leistungsregelung sowie die einfache Wartung.

Das Prinzip der Induktionserwärmung ist einfach. Eine unter einem Cerankochfeld platzierte Spule, erzeugt ein hochfrequentes Magnetfeld, das Wirbelströme im Metallboden des Geschirr induziert. Diese Geschirrströme heizen sich sofort auf. Diese Ströme erhitzen das Kochgeschirr sofort. Die Speisen werden also direkt durch das verwendete Kochgeschirr erhitzt und nicht durch die Quelle unter dem Cerankochfeld, die nur sekundär erhitzt wird.

**Vorteile und Vorzüge des Induktionskochfeld:**

- Die Induktionszone ist sehr sicher, sparsam und schnell zu erhitzen. Die Induktionszone erwärmt nur den Metallboden des Topfes. Die Induktionszone selbst erwärmt sich nicht.
- Die Induktionserwärmung ist fast 100 % schneller als die Erwärmung auf einem „herkömmlichen“ Kochfeld oder auf Gas.
- Der Heizwirkungsgrad beträgt bis zu 90 %, was zu erheblichen Strom- und Zeiteinsparungen führt.

**I. SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Gerät und geben Sie sie diese an jeden anderen Benutzer des Gerätes weiter.

- Vergewissern Sie sich, dass die Angaben auf dem Typenschild mit der Spannung an Ihrer Steckdose übereinstimmen. Der Stecker des Netzkabel darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die den einschlägigen Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen außerhalb der Reich- und Sichtweite des Geräts gehalten werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerät beschädigt ist, muss die Zuleitung durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit so dem Entstehen einer gefährlichen Situation vorgebeugt wird.
- **ACHTUNG** – Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programm, einer Zeitschaltuhr oder irgendeinem anderen Bauteil, welches das Gerät automatisch einschaltet, da die Gefahr einer Brandentstehung existiert, wenn das Gerät verdeckt oder falsch aufgestellt ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten (auch nicht teilweise).
- Vor dem Wechsel von Zubehörteilen oder zugänglichen Teilen, die sich während des Gebrauch bewegen, vor der Montage oder Demontage, vor der Reinigung oder Wartung oder nach Abschluss der Arbeiten, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen!
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung oder Stecker hat, nicht richtig arbeitet, auf den Boden gefallen und beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion
- **WARNUNG:** Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden während des Gebrauch heiß.
- **WARNUNG:** Unbeaufsichtigtes Kochen bzw das Zustandekommen eines Fett- oder Ölkochfeld kann gefährlich sein und zu einem Brand führen.
- Versuchen Sie NIEMALS, ein Feuer mit Wasser zu löschen, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie die Flammen dann z. B. mit einem Deckel oder einer Löschdecke ab.

- **WARNUNG:** Der Kochvorgang muss überwacht werden. Den kurzfristigen Garvorgang müssen Sie jederzeit im Blick behalten.
- **WARNUNG:** Brandgefahr: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kochflächen.
- **WARNUNG:** Wenn diese Oberfläche Risse aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um die Möglichkeit eines Stromschlags zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch mit seinem Steuergerät aus und verlassen Sie sich nicht auf den Detektor des entnommenen Behälter.
- Während der Benutzung des Geräts wird nicht die Kochzone des Induktionskochfeld direkt erhitzt, sondern der Boden des verwendeten Behälter, von dem aus die Kochzone des Induktionskochfeld auch sekundär erhitzt wird. Gehen Sie daher besonders vorsichtig mit dem Gerät um und berühren Sie es nicht, nachdem Sie den Topf von der Kochzone genommen haben.
- Legen Sie keine Metallgegenstände (z.B. Deckel, Löffel, Messer usw.) auf das Induktionskochfeld. Diese können sich beim Einschalten des Geräts erhitzen und Verbrennungen verursachen!
- Verhindern Sie, dass Haustiere, Pflanzen und Insekten mit dem Gerät in Berührung kommen, wenn es in Betrieb ist.
- Achten Sie beim Umgang mit dem Gerät darauf, dass Sie sich nicht verletzen (z.B. **Verbrennungen, Verbrühungen**).
- Das Gerät ist für den Betrieb zur Anwendung im Haushalt sowie für ähnliche Zwecke bestimmt (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsstätten, Hotels, Motels und andere Wohnräume, Pensionen)! Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- **Stecken Sie den Stecker des Stromkabel nicht mit nassen Händen aus der Steckdose und ziehen es weder mit nassen Händen, noch durch Ziehen am Kabel, heraus!**
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- **Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen, sowie in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr verwendet werden** (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden)
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Heizen von Räumen!
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile, zerbrechliche und entflammbare Untergründe (z.B. **Glas, Papier-Kunststoff, lackierte Holzplatten und verschiedene Stoffe/Tischtuche**).
- Benutzen Sie das Gerät nur an Stellen, wo kein Umkippen droht und in ausreichender Entfernung zu brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen, Holz usw.) sowie von Wärmequellen (z.B. **Öfen, Elektro-/Gasherde, Kocher, Backofen, Grill** usw.) und feuchten Oberflächen (z.B. **Spülbecken, Waschbecken**)
- Tragen Sie das Gerät nach dem Entfernen des Kochgefäß nicht in heißem Zustand, es besteht Verbrennungsgefahr beim Umkippen.
- In Bezug auf die Brandsicherheit entspricht das Gerät der **ČSN 06 1008**. Im Sinne dieser Norm handelt es sich um Geräte, die auf einem Tisch oder einer ähnlichen Fläche betrieben werden können, wobei ein Sicherheitsabstand von **500 mm** zur Oberfläche brennbarer Materialien in Richtung der Hauptstrahlung und **100 mm** in anderen Richtungen einzuhalten ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vom Hersteller empfohlenen Zwecke (z.B. Trocknen von Textilien, Schuhen usw.)

- Stecken Sie niemals einen Gegenstand, z.B. einen Draht, in den Luftein- oder Luftauslass. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Personen mit einem Herzschrittmacher oder einer Infusionspumpe dürfen einen Herd mit Induktionskochzone betreiben, sofern ihre Implantate der Verordnung 2004/108/EG entsprechen. Wissenschaftliche Tests haben gezeigt, dass die Erwärmung keine Gefahr darstellt. Personen mit einem Herzschrittmacher sollten jedoch einen Abstand von ca. 60 cm zu einer in Betrieb befindlichen Kochstelle einhalten.
- Erhitzen Sie keine ungeöffneten Dosen auf dem Kochfeld. Die Dose könnte beim Erhitzen explodieren. Nehmen Sie deshalb vor dem Erhitzen den Deckel von der Dose ab.
- Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe anderer Geräte auf, die auf Magnetfelder reagieren könnten (z.B. **Radio, Fernseher, DVD-, CD- und Kassettenspieler** usw.).
- Decken Sie das Gerät niemals ab, um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden.
- Stellen Sie den Herd nicht auf weiche Oberflächen (z.B. **Teppich**), da die Lüftungsschlitze verdeckt werden könnten.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz (z.B. **Staub, Haare** etc.) in das Gerät gelangt. Wenn sich Saugkraft und Schmutz im Inneren des Geräts festsetzen, reinigen Sie es (siehe Abschnitt **V. WARTUNG**).
- Das Gerät ist mit Sicherheitssicherungen ausgestattet, die bei gefährlicher Überhitzung, Unter- oder Überspannung die Stromversorgung unterbrechen.
- Tragen Sie den Herd nicht, wenn sich ein Behälter zum Erhitzen darauf befindet.
- Überhitzen oder Erhitzen Sie den leeren Behälter nicht.
- Legen Sie kein Papier oder ähnliches brennbares Material zwischen den Boden des Kochers und die Kochfläche. Sie könnten verbrennen und einen Brand auslösen.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch über das Bedienelement aus, bevor Sie den Behälter von der Kochfläche nehmen.
- Es besteht die Gefahr der Erhitzung verschiedener Metallketten, Armbänder oder Ringe
- Legen Sie das Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen oder lassen Sie es über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Das Einstecken oder Ziehen am Netzteil, z.B. durch Kinder, kann zum Umkippen oder Herausziehen des Geräts und zu schweren Verletzungen führen!
- Das Netzteil darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offene Flammen, in Wasser eingetaucht oder über scharfe Kanten gebogen werden.
- Bei berechtigter Notwendigkeit, ein Verlängerungskabel zu verwenden, muss es unbeschädigt sein und den geltenden Normen entsprechen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Stromversorgung des Geräts.
- **WARNUNG:** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät unsachgemäß und nicht in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- Benutzen Sie dieses Gerät und sein Zubehör nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck, für den es bestimmt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachfassung übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts und des Zubehörs entstehen (z.B. **Lebensmittelverderb, Verletzungen, Verbrennungen, Verbrühungen, Feuer** usw.) und haftet nicht für die Gerätegarantie bei Nichtbeachtung der oben Sicherheitshinweise.

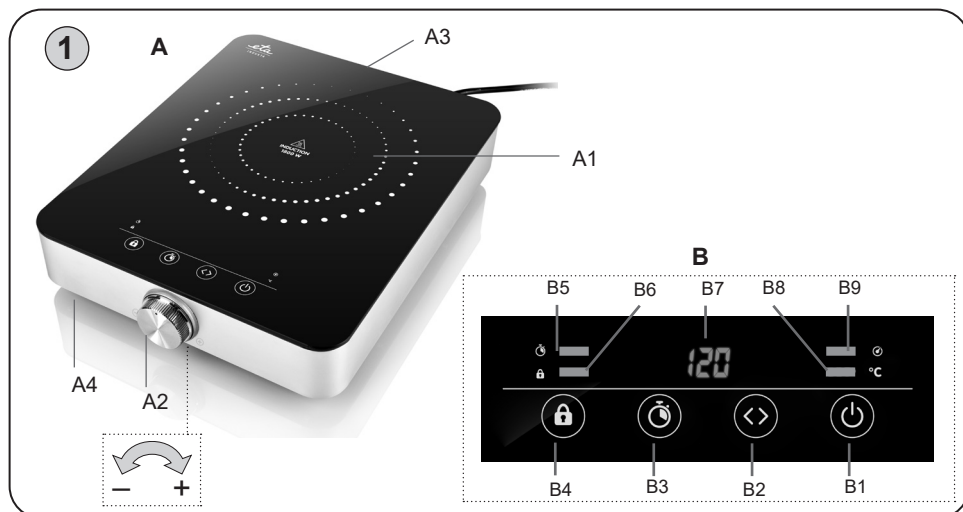
## II. BESCHREIBUNG DES GERÄT (Abb. 1)

### A – Induktionsfeld

- A1 – Induktionskochfeld
- A2 – Steuerscheibe
- A3 – Luftauslass
- A4 – Lufteinlass

### B – Bedienfeld

- B1 – AN/AUS-Taste
- B2 – Funktionswahltaaste (POWER/TEMP)
- B3 – Timer-Taste
- B4 – Bedienungsfeldsperrtaaste
- B5 – Zeitschaltuhr Anzeige
- B6 – Verriegelungsleuchte
- B7 – Display
- B8 – TEMP-Anzeige
- B9 – Kontrollleuchte POWER



## III. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und nehmen Sie den Kocher heraus. Entfernen Sie alle eventuellen, anhaftenden Folien, Aufkleber bzw. Papier.

### Das Geschirr

Nur Kochgeschirr mit einem ferromagnetischen Boden ist für Induktionskochfelder geeignet. Sie können leicht erkennen, welches Kochgeschirr geeignet ist, indem Sie einen normalen Magneten auf den Boden legen. Wenn der Magnet haftet, ist das Kochgeschirr geeignet.

Geeignete Geschirr	Ungeeignete Geschirr
Ausgestattet mit Keramik- und Magnetbeschichtung	Keramik
Edelstahl mit Sandwichboden (integrierte Magnetschicht)	Einige Arten von Edelstahlgeschirr
Aluminium mit Teflonbeschichtung mit gepresster Magnetschicht	Aluminium

Geeignete Geschirr	Ungeeignete Geschirr
Emailliert	Glas
Kupferkochgeschirr mit Sandwichboden (eingebettete Magnetschicht)	Kupferkochgeschirr mit Sandwichboden (ohne Magnetschicht)
Kochgeschirr mit flachem Boden für Herde mit flacher Kochfläche	Mit abgerundetem Boden (oder Füßen)
	Mit flachem Boden (oder Füßen)
Mit einem Bodendurchmesser, der dem Durchmesser der Kochfläche entspricht (ca. 12-24 cm)	Mit einem Bodendurchmesser, der kleiner oder viel größer ist als der Durchmesser der Kochfläche

### Installation und Belüftung des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene, glatte und trockene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine brennbare Oberfläche (z.B. Stoff, Teppich usw.).
- Stellen Sie den Induktionsherd nicht auf eine Metalloberfläche.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen ein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt oder unter dem Gerät eingeklemmt wird und nicht auf scharfen Kanten, heißen oder feuchten Oberflächen liegt.

### Bedeutung der Licht-/Tonsignalisierung und des Display-Codes

- Kontrollleuchte blinkt, d.h. die gewünschte Funktion kann eingestellt werden,
- Kontrollleuchte leuchtet - die Funktion ist aktiv,
- 1 x Beep - Anschluss an Stromnetz, dann anschalten; Bestätigung der Aktion, Änderung der Werteinstellung,
- Mehrere Pieptöne nach zwei Sekunden - Geschirr aus dem Herd genommen

### Fehlermeldungen

Cod	Ursache	Lösung
E0	Fehlende Geschirr / ungeeignete Geschirr	Verwenden Sie für das Induktionskochen geeignetes Kochgeschirr. Der Durchmesser des Bodens sollte größer als 12 cm sein.
E1	Temperatursensor ist beschädigt	Wenden Sie sich zur Reparatur an eine autorisierte Werkstatt in Ihrer Nähe.
E2	Bedienfeldsensor ausgefallen	Wenden Sie sich zur Reparatur an eine autorisierte Werkstatt in Ihrer Nähe.
E3	Die Versorgungsspannung ist höher als 270 V	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Schließen Sie das Gerät an eine stabile Spannungsquelle (230 V) an.
E4	Die Versorgungsspannung ist niedriger als 140 V	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Schließen Sie das Gerät an eine stabile Spannungsquelle (230 V) an.
E5	Das Bedienfeld wird überhitzt	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
E6	Thermische Sicherung stoppt automatisch den Betrieb	Stellen Sie sicher, dass die Einlass- und Auslassöffnungen nicht blockiert sind. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.



- H -	Die Kochfeld / Geschirrtemperatur ist zu hoch	Lassen Sie das Kochfeld / das Geschirr einige Minuten abkühlen
-------	--	---

## ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Das Induktionskochfeld ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung des Kochfeldes (leerer Topf oder Pfanne) ertönt ein langer Signalton. Es schaltet sich in wenigen Minuten automatisch aus. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.

Bei Überhitzung, d.h. wenn Sie entgegen den Anweisungen einen leeren Topf oder eine leere Pfanne aus minderwertigem Material und mit unzureichender Verformungsbeständigkeit erhitzen, reagiert dieser Schutz möglicherweise nicht richtig. Dies kann zu irreversiblen Schäden an der Platte des Geräts führen.

## IV. BEDIENUNGSANLEITUNG

Stecken Sie den Stecker des Netzkabel in das Stromnetz. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Dadurch wird das Gerät in den Standby-Modus umgeschaltet (auf dem **Display erscheint „AUS“**). Stellen Sie dann ein geeignetes Gefäß in die Mitte der Heizplatte. Drücken Sie die Taste **B1 „AN/AUS“**, um das Gerät einzuschalten. Auf der Anzeige blinkt „00“ und die Funktionsleuchte leuchtet.

### POWER-Funktion

Um den Heizvorgang zu starten, drücken Sie die Funktionswahltaste **B2**. Beim ersten Drücken wählen Sie den Heizmodus entsprechend der eingestellten Leistung, die Kontrollleuchte **B9** leuchtet. Auf dem Display wird die Leistungseinstellung auf Stufe „06“ angezeigt. Wählen Sie mit dem Drehregler die gewünschte Leistung im Bereich 01 - 10. In den Stufen 1 - 6 wird ein Zyklus durchgeführt, um eine geringere Leistung zu erzielen.

### TEMP-Funktion

Unter dem Glaskeramik-Kochfeld befindet sich ein Temperatursensor, der die Temperatur des Bodens des auf das Kochfeld gestellten Gefäß misst. Der Benutzer stellt die gewünschte Temperatur ein und der Thermostat wertet die eingestellte Temperatur und die aktuelle Temperatur des Behälterboden aus. Bei Erreichen dieser Temperatur wird die Heizung (Stromversorgung) abgeschaltet. Wenn die Bodentemperatur gesenkt wird, schaltet sich die Heizung (Stromversorgung) wieder ein. Dieser Modus hält die eingestellte Temperatur innerhalb eines bestimmten Temperaturbereich (± 20% Abweichung je nach verwendetem Kochgeschirr). Durch erneutes Drücken der Funktionswahltaste **B2** wird der Heizmodus entsprechend der eingestellten Temperatur gewählt, er schaltet sich bei 120 °C ein und die Kontrollleuchte **B8** leuchtet auf. Wählen Sie mit dem Drehregler die gewünschte Temperatur im Bereich 60 - 240 °C (in 20 °C-Schritten).

Wenn Sie eine Zeitschaltuhr für die Heizung einstellen möchten, drücken Sie die Taste **B3**, die Zeitschaltuhrleuchte **B5** leuchtet auf. Auf dem Display erscheint „0:00“ („:“ leuchtet). Drehen Sie den Bedienknopf und wählen Sie die gewünschte Garzeit in Minuten innerhalb eines Bereichs von 3 Stunden (0:01 - 3:00). Bestätigen Sie den eingestellten Wert durch erneutes Drücken der Taste **B3**, oder warten Sie 5 Sekunden („:“ beginnt zu blinken). Nach Auswahl der Garzeit beginnt der Countdown und das Gerät schaltet sich nach Ablauf der Zeit automatisch aus.

## Hinweis

- Pokud chcete nastavený čas opětovně změnit, je nutné na několik sekund stisknout tlačítko časovače **B3** - tím zrušíte předchozí nastavení časovače.

## Automatische Abschaltung beim Ausschalten des Geschirrs

Eine automatische Abschaltung erfolgt, wenn der Topf/die Pfanne angehoben oder von der Kochfläche entfernt wird. Wenn der Topf/die Pfanne innerhalb von 45 Sekunden wieder auf die Kochfläche gestellt wird, wird das Erhitzen mit der gleichen Einstellung wie vor dem Herausnehmen fortgesetzt. Andernfalls schaltet sich das Gerät nach 45 Sekunden ab.

## Steuerungssperre

Um die Bedienung der Touch-Tasten **B2** und **B3** zu sperren, drücken Sie die Sperrtaste **B4**, die Kontrollleuchte **B6** leuchtet. Um die Sperre aufzuheben, drücken Sie die Sperrtaste **B4** für ca. 3 Sekunden.

## WARNUNG

- Wir empfehlen, bei der Handhabung Schutzausrüstung (z.B. Topflappen) zu tragen.
- Bei der Verwendung des Kochfeldes entsteht gelegentlich ein charakteristisches Geräusch (Knacken), das durch die Ausdehnung der Materialien verursacht wird. Dieses Phänomen ist völlig normal und stellt keinen Grund zur Reklamation dar.
- Haustiere (z.B. exotische Vögel) können empfindlich auf Gerüche, Dampf und Rauch reagieren, die bei der Zubereitung von Lebensmitteln entstehen. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Zubereitung der Speisen in einem anderen Raum vorzunehmen.

## V. WARTUNG

**Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung von der Stromversorgung, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist! Verwenden Sie keine scharfen und aggressiven Reinigungsmittel!** Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und Geschirrspülmittel ab. Verwenden Sie einen Staubsauger, um Schmutz vom Lufteinlassgitter und vom Gebläse zu entfernen. Reinigen Sie die Glaseramikoberfläche und das Bedienfeld mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln, die für die Reinigung von Glaskeramikoberflächen geeignet sind. Achten Sie darauf, dass der Boden des Keramikkochfeld nicht zerkratzt. Während dem Betrieb, können Kratzer auf dem Kochfeld entstehen, die aus funktioneller und sicherheitstechnischer Sicht nicht unbedenklich sind. Dies ist kein Grund das Gerät zu reklamieren. Wenn der Netzanschluss verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch ab. Es ist normal, dass sich die Farbe von Oberflächen im Laufe der Zeit verändert. Diese Veränderung ändert jedoch in keiner Weise die Eigenschaften der Oberfläche und ist kein Grund, das Gerät zu reklamieren!

## Lagerung

Vergewissern Sie sich, dass der Herd abgekühlt ist, bevor Sie ihn aufbewahren. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und unmündigen Personen.

## VI. ÖKOLOGIE



Insofern es die Maße zulassen, sind an allen Stücken Symbole der Materialien, die zur Fertigung der Verpackung, Komponenten und des Zubehörs verwendet werden sowie auch für deren Recycling. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation angeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht

zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Altstoffsammlungen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte helfen Sie wertvolle Naturquellen zu erhalten und tragen zur Vorbeugung potenzieller, negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit bei, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Altstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall, können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen das Netzkabel nach der Abschaltung des vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

**Umfangreiche Wartungen oder Wartungsarbeiten, die Eingriffe in die Innenteile des Geräts erfordern, müssen von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Bei Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Anspruch auf Garantiereparatur!**

Weitere Informationen über das Gerät und das Servicenetz erhalten Sie unter der Infoline **034491-5886-0** oder per E-Mail unter **info@eta-hausgeraete.de**

## VII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Leistungsaufnahme (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Durchmesser der Induktionsfläche (mm)	200
Gewicht (kg) ca	2,5
Abmessungen ca (LxTxH) (mm)	75 x 280 x 355
Schutzklasse des Geräts	II.
Anschlusswert (standby mode)	< 1 W

**Der Hersteller behält sich geringfügige Abweichungen von der Standardausführung vor, die die Funktion des Produkt nicht beeinträchtigen.**

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.

 **WARNUNG**

**WARZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF VERBRAUCHER, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:**



WARNUNG: Heiße Oberfläche

**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

**ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviest' do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.eta.sk](http://www.eta.sk)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz) alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**KARTA GWARANCYJNA****WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

*eta*

© DATE 11/1/2016

e.č.30/2015